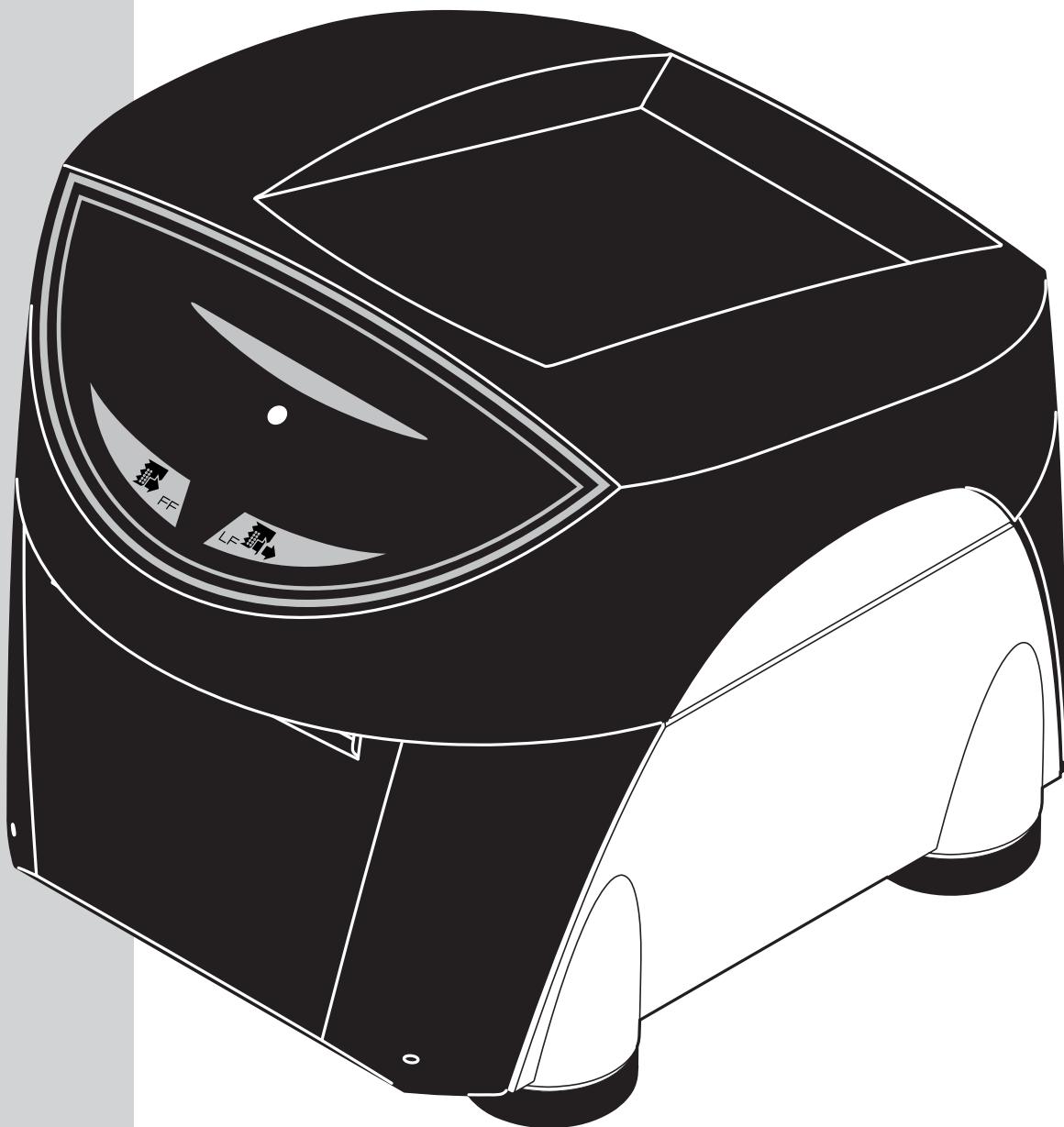


STIMA-CMP

USER'S GUIDE
GUIDA OPERATIVA
GUIDE D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
GUIA OPERATIVA

TKT



Commands reference: DOMC-ES00175-0001E

GB

The CE mark affixed to the product certify that the product satisfies the basic safety requirements.

**I**

Il marchio CE applicato al prodotto certifica che il prodotto stesso soddisfa i requisiti base di sicurezza.

**F**

Le label CE appliqué sur le produit certifie que le produit même satisfait les qualités requises de securité

**D**

Die sicherheit dieses Produkts werden durch die CE Kennzeichnung bescheinigt, die am Produkt angebracht ist.

**E**

La marca CE aplicada al producto certifica que el mismo producto tiene los requisitos de seguridad.

**GB**

Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the device:

- Read and retain the instructions which follow.
- Follow all indications and instructions given on the device.
- Make sure that the surface on which the device rests is stable. If it is not, the device could fall, seriously damaging it.
- Make sure that the device rests on a hard (non-padded) surface and that there is sufficient ventilation.
- When positioning the device, make sure cables do not get damaged.
- Use the type of electrical power supply indicated on the device label. If uncertain, contact your dealer.
- Make sure the electrical system that supplies power to the device is equipped with a ground wire and is protected by a differential switch.
- If power is supplied to the device using an extension cord, make sure that the total electrical input of the connected devices does not exceed the maximum current permitted by the type of extension cord in use.
- Do not block the ventilation openings.
- Do not insert objects inside the device as this could cause short-circuiting or damage components that could jeopardize device functioning.
- Do not carry out repairs on the device yourself, except for the normal maintenance operations given in the user manual.
- Make sure that there is an easily-accessible outlet with a capacity of no less than 15A in the vicinity of where the device is to be installed.
- Periodically perform scheduled maintenance on the device to avoid dirt build-up that could compromise the correct, safe operation of the unit.
- When using the serial cable it's better to install a ferrite at the end of the same cable.
- When using the serial cable please secure the cable with screws.

I

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformité sopra attestata, oltre, naturalmente, le caratteristiche del dispositivo:

- Leggete e conservate le istruzioni seguenti;
- Seguite tutti gli avvisi e le istruzioni indicate sul dispositivo.
- Non collocate il dispositivo su una superficie instabile perch  potrebbe cadere e danneggiarsi seriamente.
- Non collocate il dispositivo su superfici morbide o in ambienti che non garantiscono la necessaria ventilazione.
- Collocate il dispositivo in modo da evitare che i cavi ad esso collegati possano essere danneggiati.
- Utilizzate il tipo di alimentazione elettrica indicato sull'etichetta del dispositivo.
- Assicuratevi che l'impianto elettrico che alimenta il dispositivo sia provvisto del conduttore di terra e che sia protetto da interruttore differenziale.
- Se il dispositivo 茅 alimentato tramite una prolunga, assicuratevi che l'assorbimento totale degli apparecchi collegati non superi la corrente massima ammessa dal tipo di prolunga.
- Non ostruire le aperture per la ventilazione.
- Non introduce oggetti all'interno del dispositivo in quanto essi possono cortocircuittare o danneggiare parti che potrebbero compromettere il funzionamento.
- Non intervenire personalmente sul dispositivo, eccetto che per le operazioni di ordinaria manutenzione, espresamente riportate nel manuale utente.
- Assicurarsi che nel luogo in cui si vuole installare il dispositivo, vi sia una presa di corrente facilmente accessibile e di capacit  non inferiore ai 15A.
- Eseguire periodicamente la manutenzione ordinaria del dispositivo al fine di evitare che accumuli di sporcizia possano compromettere il corretto e sicuro funzionamento dell'unit .
- Nel caso di utilizzo di cavo seriale, si consiglia il montaggio di una ferrite sulla parte terminale dello stesso cavo.
- Nel caso di utilizzo di cavo seriale, avvitare il cavo con le viti presenti sul connettore.

F

Nous attirons l'attention sur certaines opérations qui pourraient compromettre la conformit  attest e ci-dessus et le caractéristiques du dispositif même:

- Lire et conserver les instructions suivantes.
- Suivre tous les avertissements et les instructions indiqués sur le dispositif.
- Ne pas positionner le dispositif sur une surface instable. Il pourrait tomber et s'endommager sérieusement.
- Ne pas positionner le dispositif sur des surfaces molles ou dans des atmosphères où la ventilation nécessaire n'est pas assurée.
- Mettre en place le dispositif de manière 脂 避免 que les câbles qui y sont raccordés puissent 脙端ommag s.
- Utiliser le type d'alimentation électrique indiqué sur l'etiquette de le dispositif.
- Vérifier que le circuit électrique qui alimente le dispositif est muni d'un câble de terre et qu'il est protégé par un interruttore différentiel.
- Si le dispositif est alimenté par une rallonge, vérifier que l'absorption totale des appareils raccordés ne dépasse pas le courant maximal admis pour ce type de rallonge.
- Ne pas obstruer les ouvertures servant 脿 la ventilation.
- Ne pas introduire d'objets 脿 l'intérieur de le dispositif car ils peuvent court-circuiter ou endommager des pièces qui pourraient compromettre le fonctionnement de le dispositif.
- Ne pas intervenir personnellement sur le dispositif, excepté pour les opérations d'entretien ordinaire express mement indiquées dans le manuel utilisateur.
- Vérifier que le lieu d'installaion de le dispositif est 茅qu p  d'une prise de courant facilement accessible et d'une capacité non inférieure 脿 15A.
- Procéder r gulier m ent 脿 l'entretien ordinaire de le dispositif afin d'éviter qu'un excès de saleté ne compromette le bon fonctionnement et la sécurité de le dispositif.
- On utilisé un c ble s riel il vaut mieux monter une ferrite sur le côte terminal du même c ble.
- On utilisé un c ble s riel s'il vous plait fixer le c ble avec des vis.

D

Wir darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformit  und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Lesen Sie die nachstehenden Anleitungen und bewahren Sie diese gut auf.
- Beachten Sie alle am Gerät angebrachten Hinweise und Anleitungen.
- Das Gerät nicht auf eine wenig stabile Unterlage stellen, denn er könnte herunterfallen und stark beschädigt werden.
- Das Gerät nicht auf weichen Unterlagen stellen und nicht in Räumen aufstellen, in denen die erforderliche Belüftung nicht gewährleistet ist.
- Das Gerät derart aufstellen, dass die verschiedenen Kabel desselben nicht beschädigt werden.
- Das Gerät an eine Stromleitung mit den auf dem Typenschild angegebenen Eigenschaften anschließen.
- Es ist sicherzustellen, dass die das Gerät speisende Stromleitung 脿ber einen Erdleiter verfügt und durch einen Differenzialschalter abgesichert ist.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird ist sicherzustellen, dass die Gesamtaufnahme der angeschlossenen Geräte nicht den zulässigen H chststrom der Verlängerung.
- Die Bel ftungsschl tze nicht abdecken.
- Keine Gegenstände in das Gerät einführen, da diese einen Kurzschluss auslösen oder zu Beschädigungen führen können, die den einwandfreien Gerät operation beeinträchtigen.
- Keine eigenmächtigen Eingriffe am Gerät vornehmen, ausgenommen die ausdrücklich im Anwenderhandbuch aufgeführten Wartungseingriffe.
- Sicherstellen, dass am Aufstellort das Gerät eine leicht zugängliche Steckdose vorhanden ist, deren Leistung nicht unter 15 Amper  liegen darf.
- Das Gerät regelmäßig warten und reinigen, damit keine Schmutzablagerungen den einwandfreien und sicheren Betrieb der Einheit beeinträchtigen.
- Im falle daß jebr uch von seriell kable, zusammenbau wird empfehlen von das ferrite 脿ber die endseite der dasselbe kable.
- Im falle da  jebr uch von seriell kable, Sichern Sie das Kabel mit den Schrauben.

E

Le rogamos que preste mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada, y obviamente las características del dispositivo:

- Lea y conserve las siguientes instrucciones.
- Respete los avisos e instrucciones indicadas en el dispositivo.
- No coloque el dispositivo sobre una superficie inestable; podría caerse o averiarse seriamente.
- No coloque el dispositivo sobre superficies blandas o ambientes que no garanticen la ventilación necesaria.
- Coloque el dispositivo de manera tal que los cables no est n dañados.
- Utilice el tipo de alimentación  lectrica indicada en la etiqueta del dispositivo.
- Asegurarse que la instalación  lectrica que alimenta el dispositivo posea un conductor de tierra y que est  protegida por un interruptor diferencial.
- Si para la alimentación del dispositivo se utiliza una extensión, asegurarse que la absorción total de los aparatos conectados no sea mayor a la corriente máxima admitida por el tipo de extensión y que.
- No obstruya las aberturas de ventilación.
- No introduzca objetos dentro del dispositivo, pueden causar cortocircuitos o dañar partes que podrán comprometer el buen funcionamiento del dispositivo.
- No efectúe personalmente operaciones de reparación en el dispositivo, excepto aquellas de mantenimiento ordinario indicadas expresamente en el manual del usuario.
- Asegurarse que en el sitio de trabajo en el cual se quiere instalar el dispositivo exista una toma de corriente de fácil acceso y de capacidad no inferior a los 15A.
- Efectuar periódicamente el mantenimiento ordinario del dispositivo con el propósito de evitar acumulaciones de suciedad que puedan comprometer el correcto y seguro funcionamiento.
- Si se utiliza lo serial cable, se necesita el montaje de una ferrite sobre la parte terminal del mismo cable.
- Si se utiliza lo serial cable, asegurar el cable con los tornillos.

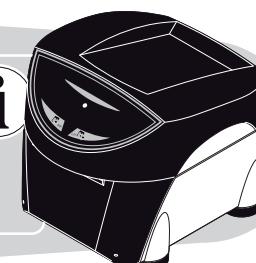
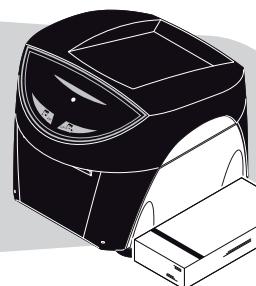
Table of contents •

Indice •

Table des matières •

Inhaltsverzeichnis •

Indice •

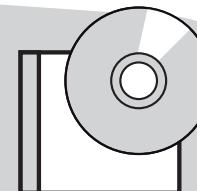


SETUP

PRINTER SETTINGS	
PRINTER TYPE	KPM02
Barcode Reader	No Present
RFID Module	No Present
Paper Guide Type	6 Sensors
PRINTING HEAD TYPE	KO2003-DG11B
INTERFACE	RS232
PROGRAM MEMORY TEST	OK
DYNAMIC RAM TEST	OK
EEPROM TEST	OK
PRINTER HEAD REV	65
HEAD VOLTAGE	[V] = 25.87
HEAD TEMPERATURE [°C]	= 32

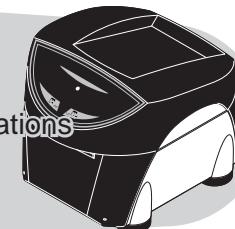
Drivers installation

Windows / Linux



Appendix

A.1 Technical specifications



Appendix

B.1 Accessories

B.2 Cleaning



BLANK PAGE



GB

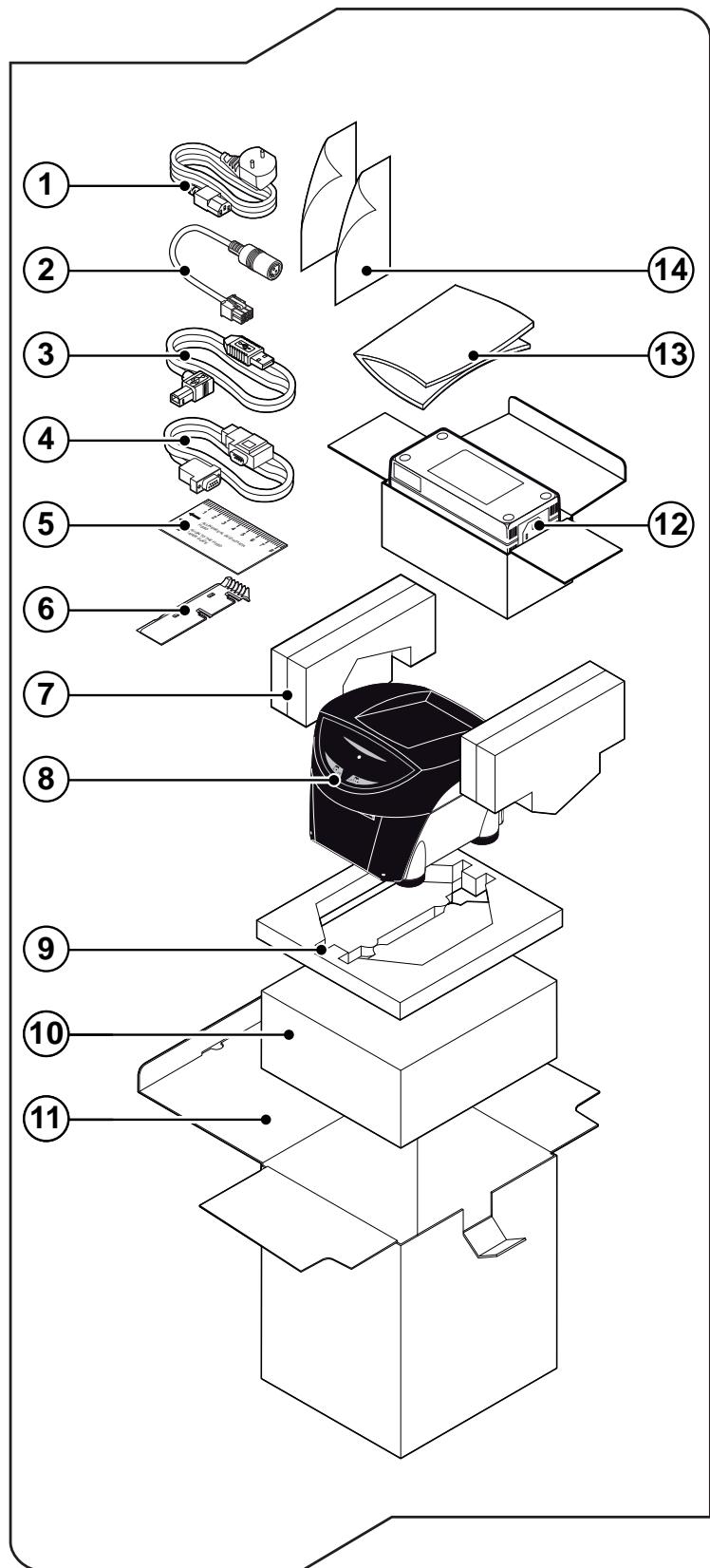
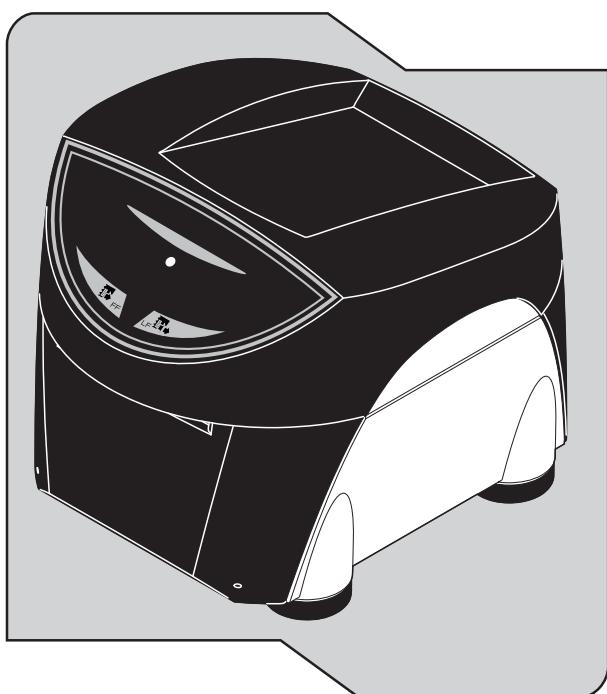
UNPACKING THE PRINTER

1. Power supply cable 220Vdc
2. Power supply cable 24Vdc
3. USB cable
4. Serial cable
5. Ruler
6. Spacer
7. Packing foam for side
8. Printer
9. Bottom foam packing shell
10. Filler foam packing shell
11. Box
12. Power supply
13. User manual
14. Installation instructions

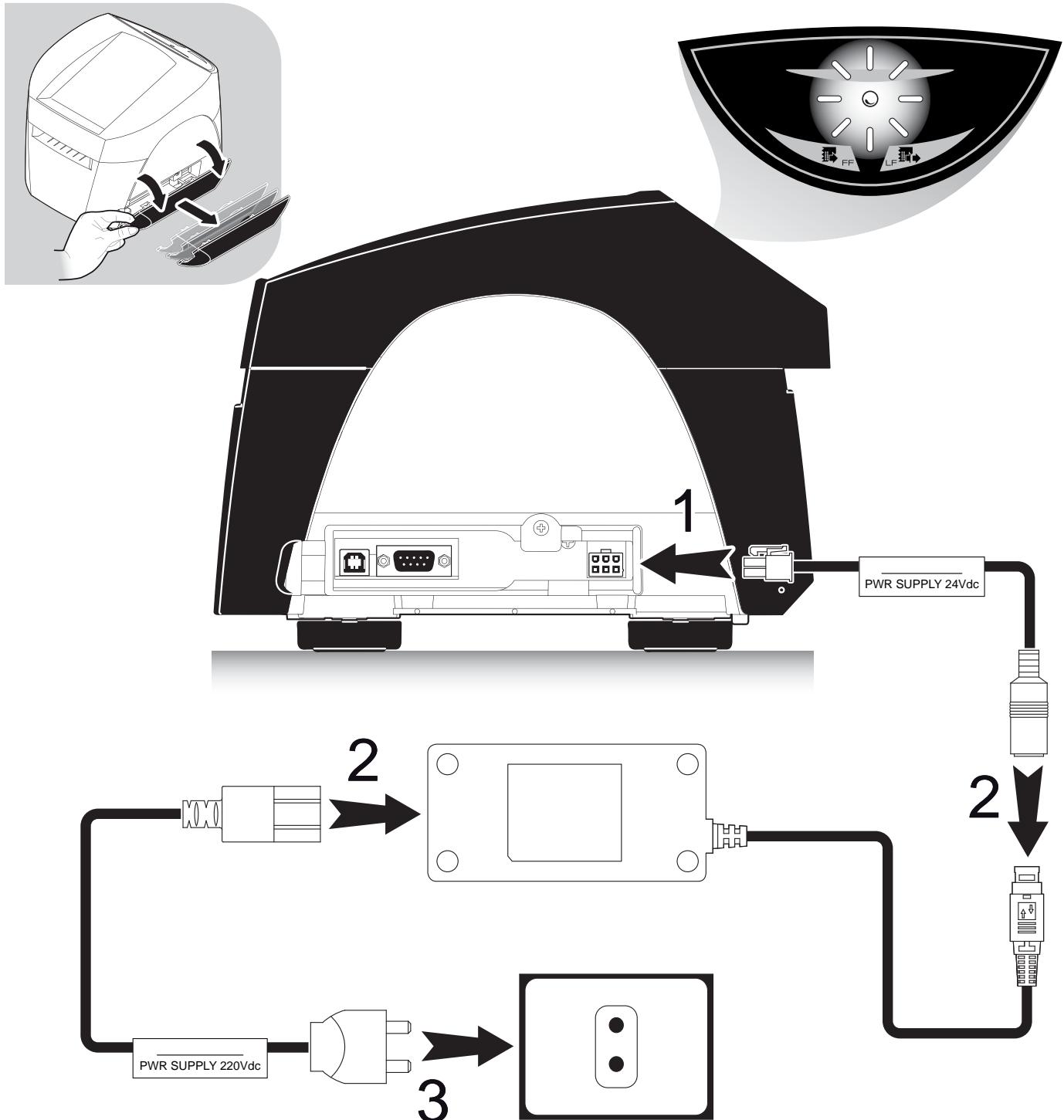
I

DISIMBALLO DELLA STAMPANTE

1. Cavo di alimentazione 220Vdc
2. Cavo di alimentazione 24Vdc
3. Cavo USB
4. Cavo seriale
5. Riga graduata
6. Riduttore
7. Imballi sagomati di protezione laterale
8. Stampante
9. Vassoio di protezione inferiore
10. Riempitivo imballo
11. Scatola
12. Alimentatore
13. Manuale utente
14. Fogli avvertenze



- Switch printer ON/OFF
- Accendere/Spegnere la stampante
- Brancher/Éteindre l'imprimante
- Den Drucker einwieden/ausschalten
- Encender/Apagar la impresora



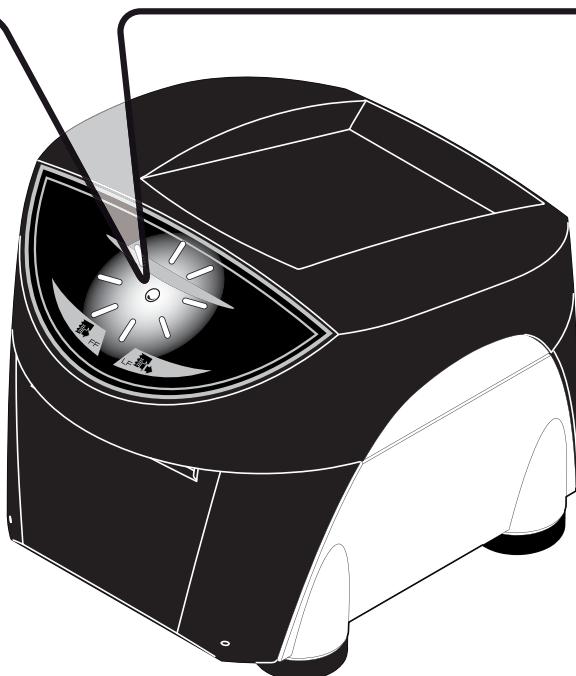
GB

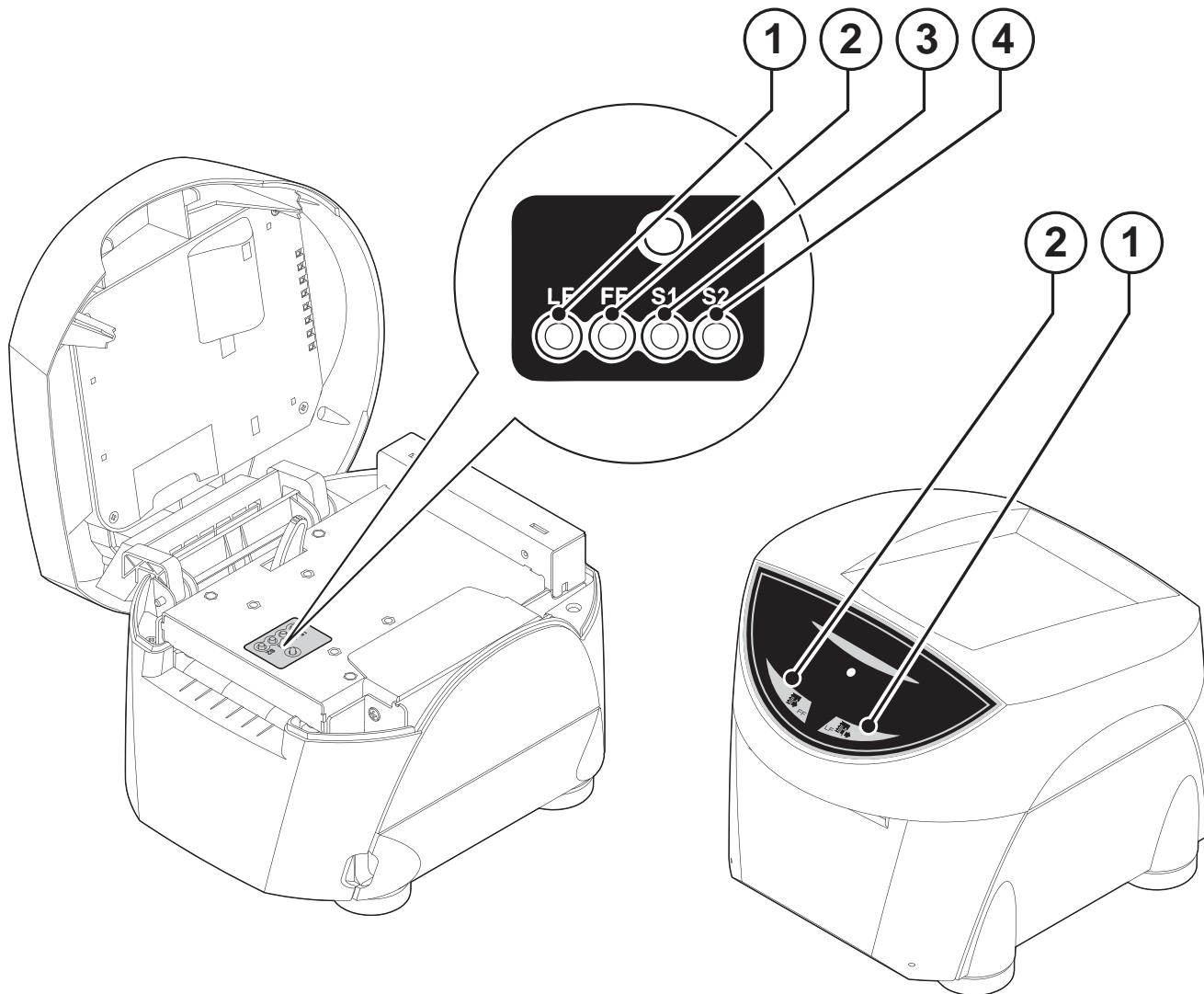
1. To switch printer On, open the connectors compartment.
2. Insert the power supply cable (24Vdc).
3. Connect both the power supply cable (24 Vdc and 220 Vdc) to the power supply.
4. Connect the power supply cable (220Vdc) to the mains outlet.
5. The printer is ready.

I

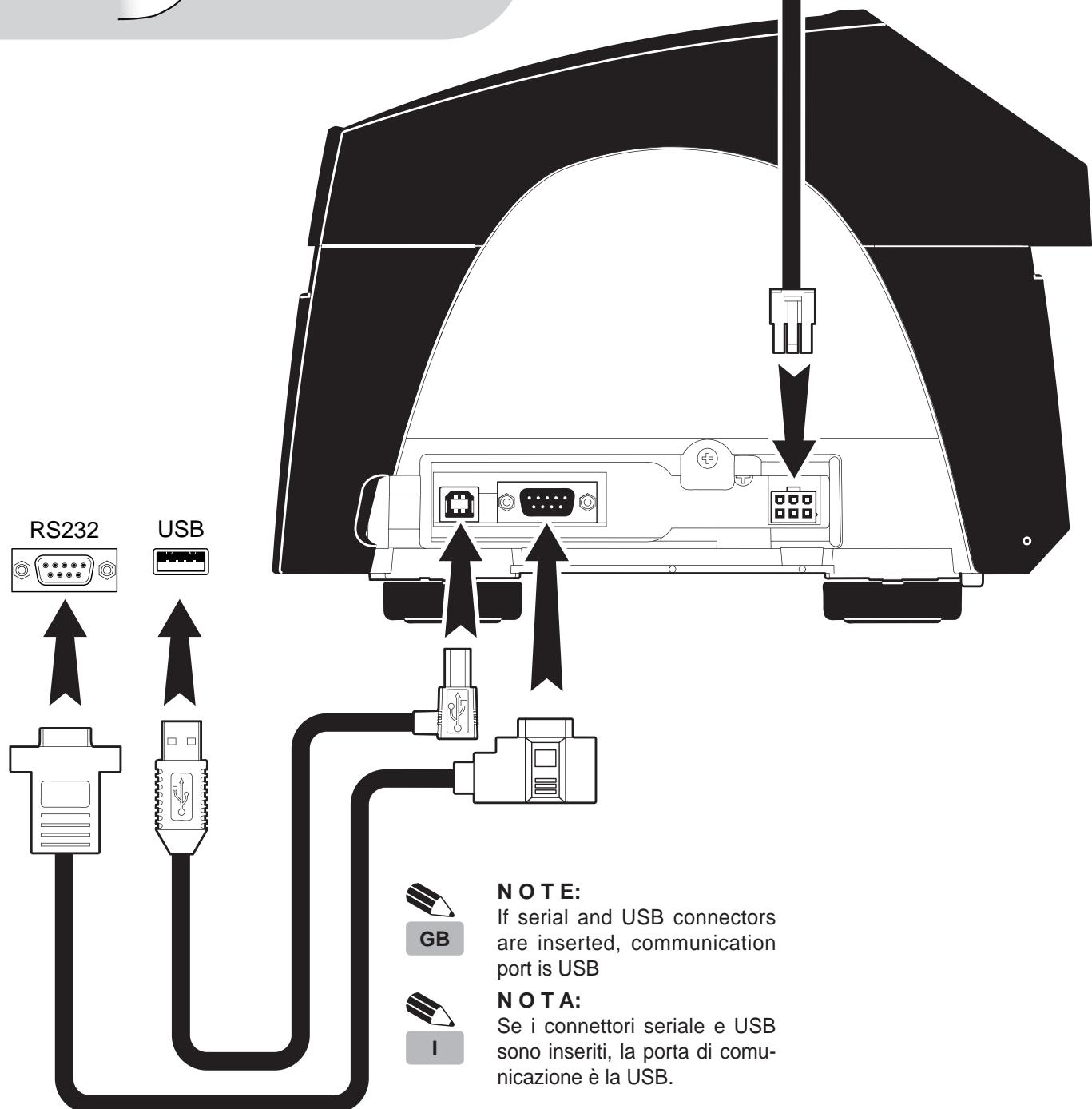
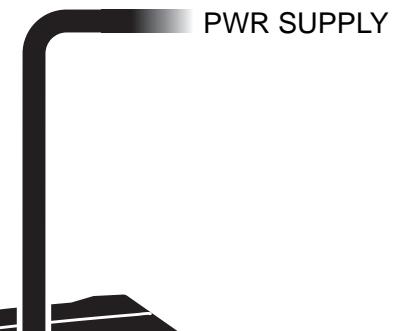
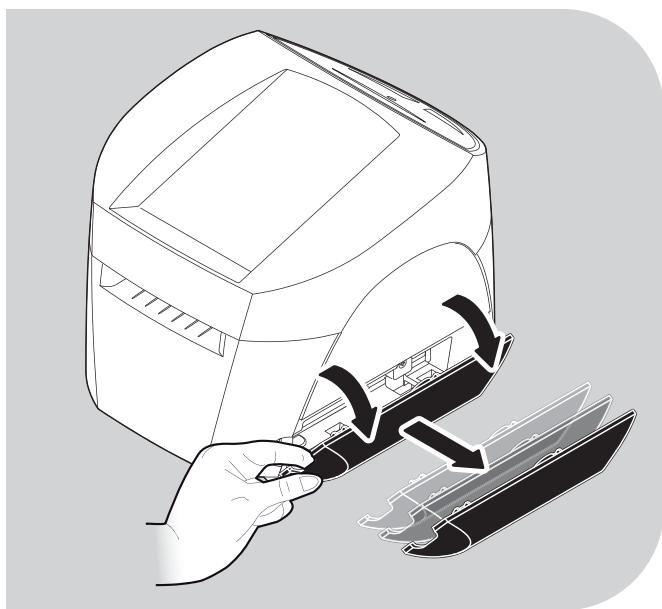
1. Per accendere la stampante, aprire il vano connettori
2. Inserire il cavo di alimentazione (24 Vdc).
3. Collegare i due cavi di alimentazione (24 Vdc e 220 Vdc) all'alimentatore.
4. Collegare il cavo di alimentazione (220Vdc) alla rete elettrica.
5. La stampante è pronta.

STATUS LED		DESCRIPTION	
	BLUE	ON	PRINTER ON : NO ERROR
	MULTICOLOUR	ON	TICKET PRESENTATION MODE
COMMUNICATION STATUS			
	BLUE	X 1	RECEIVING DATA
		X 2	RECEIPT ERROR (parity, frame error, overrun error)
		X 3	COMMAND MISINTERPRETED
		X 4	COMMAND RECEIPT TIMEOUT
RECOVERABLE ERROR			
	YELLOW	X 2	PRINT-HEAD OVER HEAT
		X 3	PAPER END
		X 4	PAPER JAM
		X 5	POWER SUPPLY VOLTAGE INCORRECT
		X 6	COVER OPEN
UNRECOVERABLE ERROR			
	RED	X 3	RAM ERROR
		X 4	EEPROM ERROR





KEY TASTO		PRINTER READY STAMPANTE PRONTA	ON POWER UP (hold down for a few seconds) ACCENSIONE (<i>tenere premuto per alcuni secondi</i>)
1	 LINE FEED	Advance the paper <i>Esegue avanzamento della carta</i>	Enter SETUP mode and print SETUP report <i>Entra in modalità SETUP e stampa rapporto di SETUP</i>
2	 FORM FEED	Present the ticket for the manual tear <i>Presenta il biglietto per lo strappo manuale</i>	Perform the font test <i>Esegue il font test</i>
3	S1	-	Start self calibration of the notch sensor and perform the paper characterization <i>Inizializza i sensori di notch ed esegue la caratterizzazione della carta</i>
4	S2	-	Enter programming mode <i>Entra nella modalità di programmazione</i>



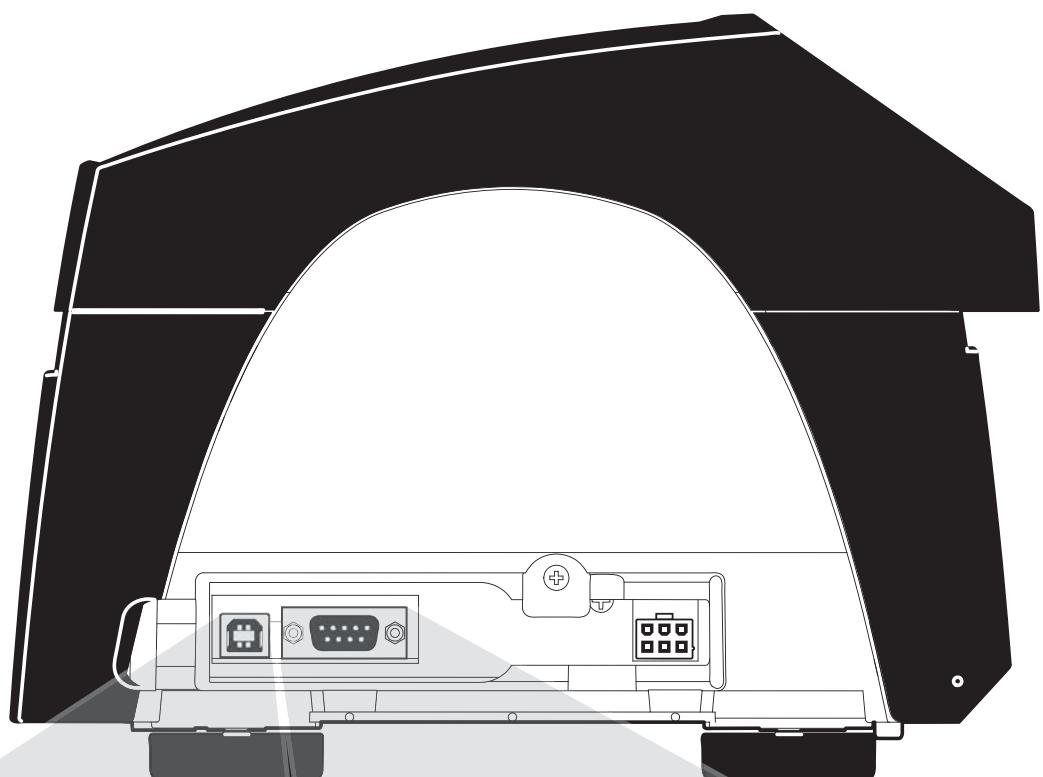
NOTE:

If serial and USB connectors are inserted, communication port is USB

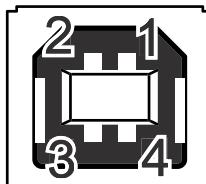
NOTA:

Se i connettori seriale e USB sono inseriti, la porta di comunicazione è la USB.

- Connector.
- Connettore.
- Connecteur.
- Schnittstellen.
- Conectador.



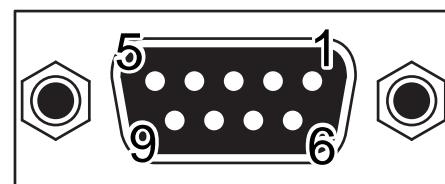
J5 - USB Connector



USB 1.1 port
USB 2.0 compatible

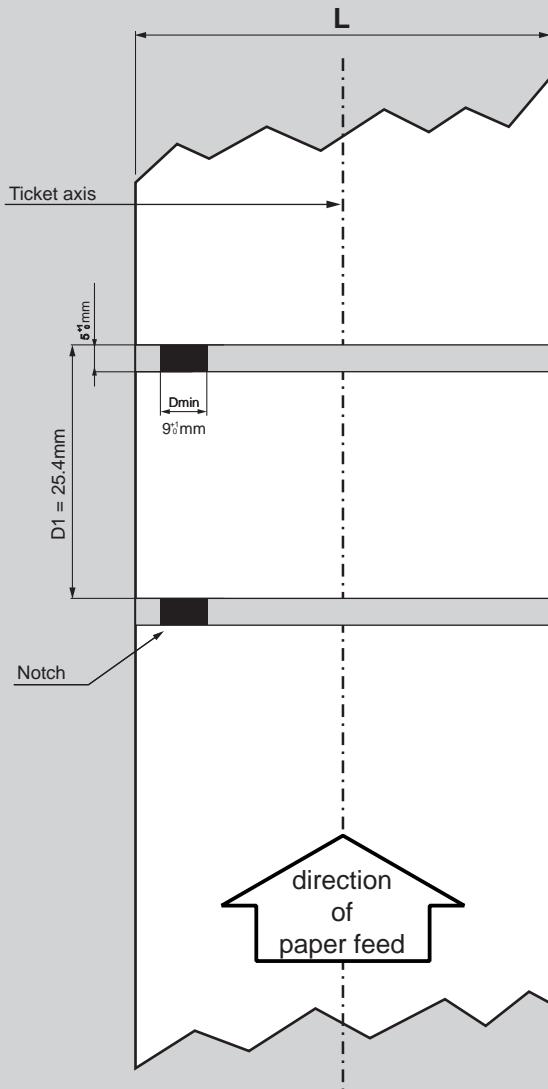
PIN	SIGNAL	DESCRIPTION
1	VBUS (in)	VBUS (in)
2	D -	Data -
3	D +	Data +
4	GND	Ground signal

J9 - RS232 Serial Connector



PIN	SIGNAL	DESCRIPTION
1	DTR	Data terminal ready
2	TX	Data transmission
3	RX	Data reception
4	N.C.	Not connected
5	GND	Ground signal
6	DTR	Data terminal ready
7	CTS	Clear to send Ready to receive data
8	RTS	Ready to send
9	N.C.	Not connected

- Paper specification
- Caratteristiche della carta
- Caractéristiques du papier
- Papier spezifikation
- Características del papel



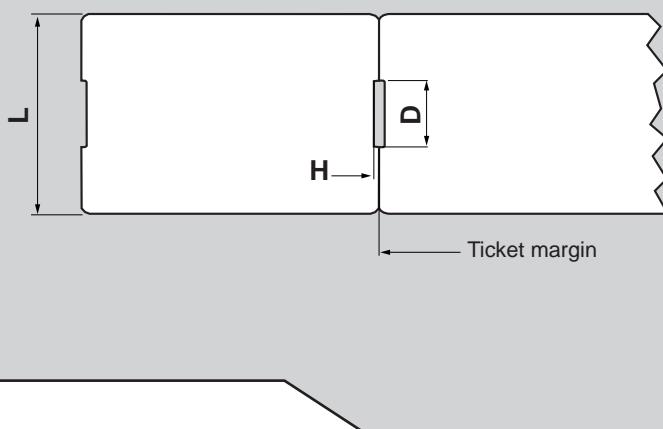
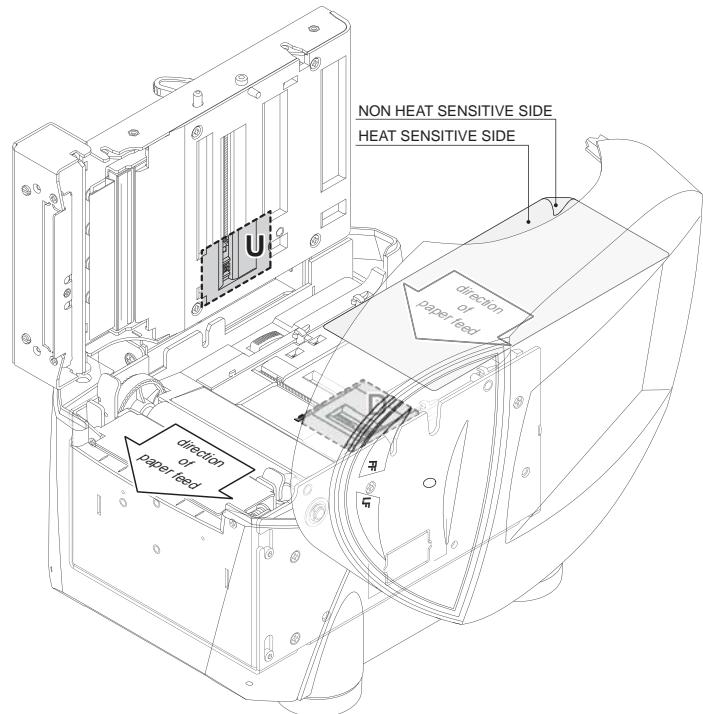
GB

TICKET WITH NOTCH/BLACK MARK

- The notch/black mark can be placed on heat sensitive side or non heat sensitive side.
- Set the "Notch Position" parameter value based on the location of the notch:

Ticket side	Notch position
Heat sensitive	Up
Non heat sensitive	Down

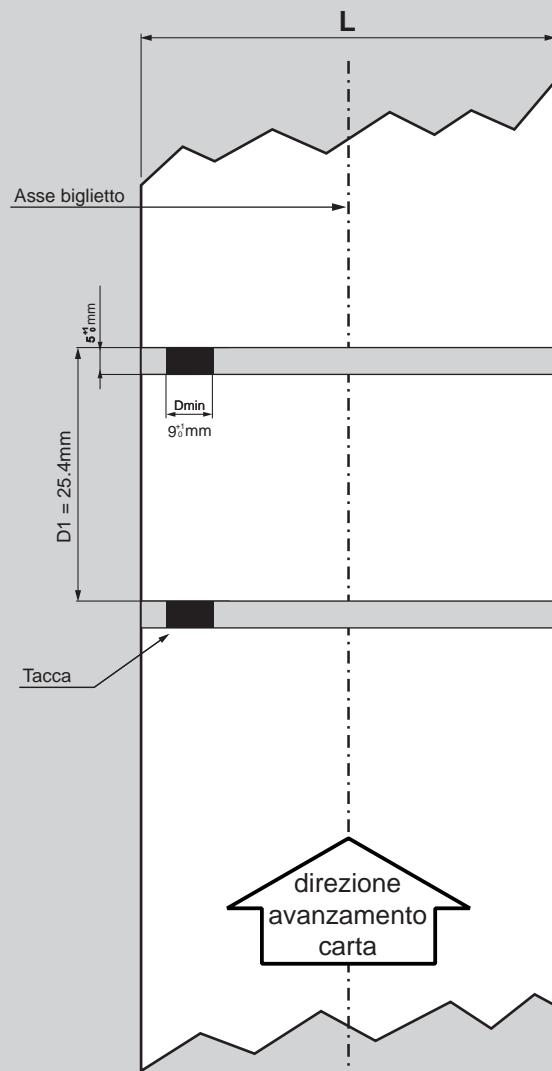
- L = paper width used (from 20mm to 82.5mm);
- Dmin = minimum notch dimensions;
- D1 = minimum notch to notch distance.



TICKET WITH NOTCH/HOLE

- The printer manages tickets with notch/hole by setting the "Notch position" as "Transparence" value. The gap can be positioned along the width of the ticket.
- L = paper width used (from 20mm to 82.5mm);
- H = minimum height managed (2mm);
- D = minimum width managed (10mm)

- Paper specification
- Caratteristiche della carta
- Caractéristiques du papier
- Papier spezifikation
- Características del papel



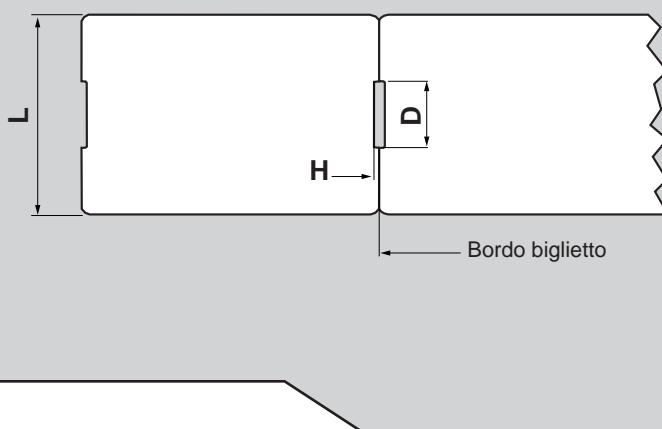
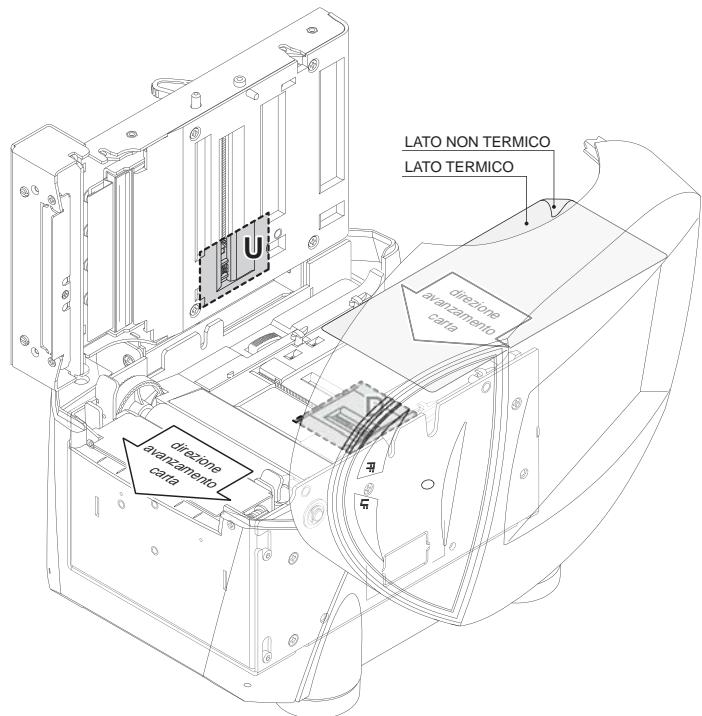
I

BIGLIETTO CON TACCA DI ALLINEAMENTO

- La tacca sarà posizionata sul lato termico o sul lato non termico del biglietto.
- In base alla posizione della tacca, impostare il valore del parametro settaggio del parametro "Notch Position":

Lato biglietto	Notch Position
Lato termico	Up
Lato non termico	Down

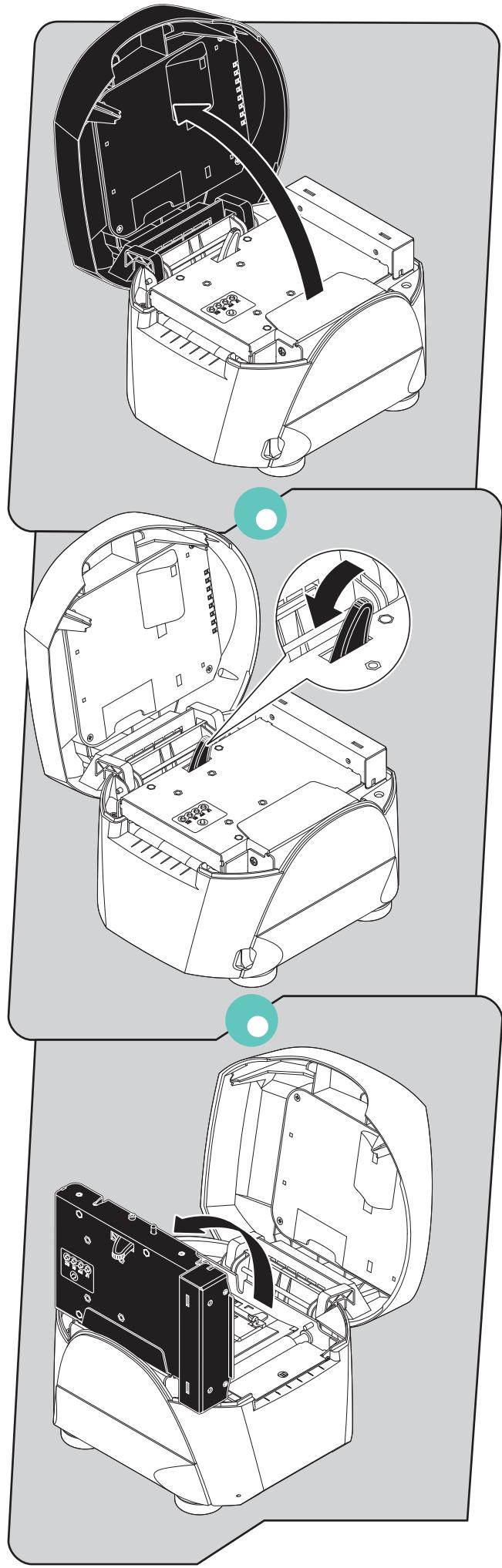
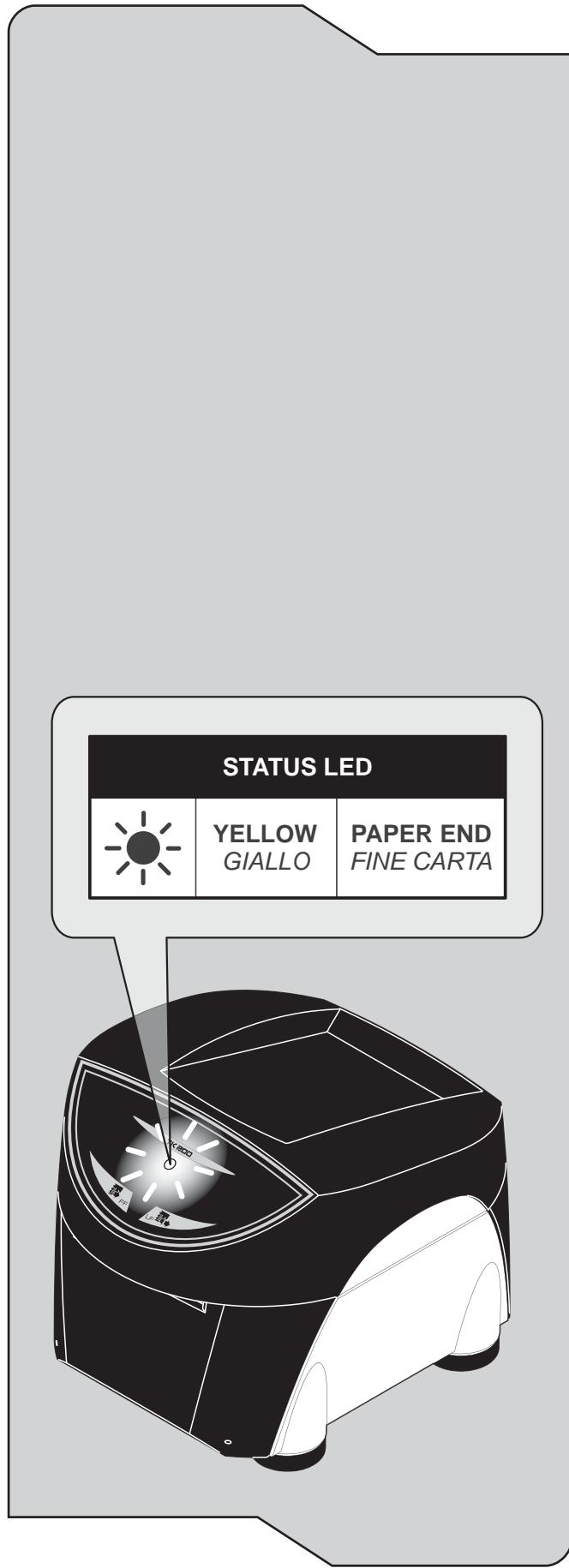
- L = larghezza della carta (variabile da 20mm a 82.5mm);
- Dmin = dimensione minima tacca;
- D1 = distanza minima inter-tacca.

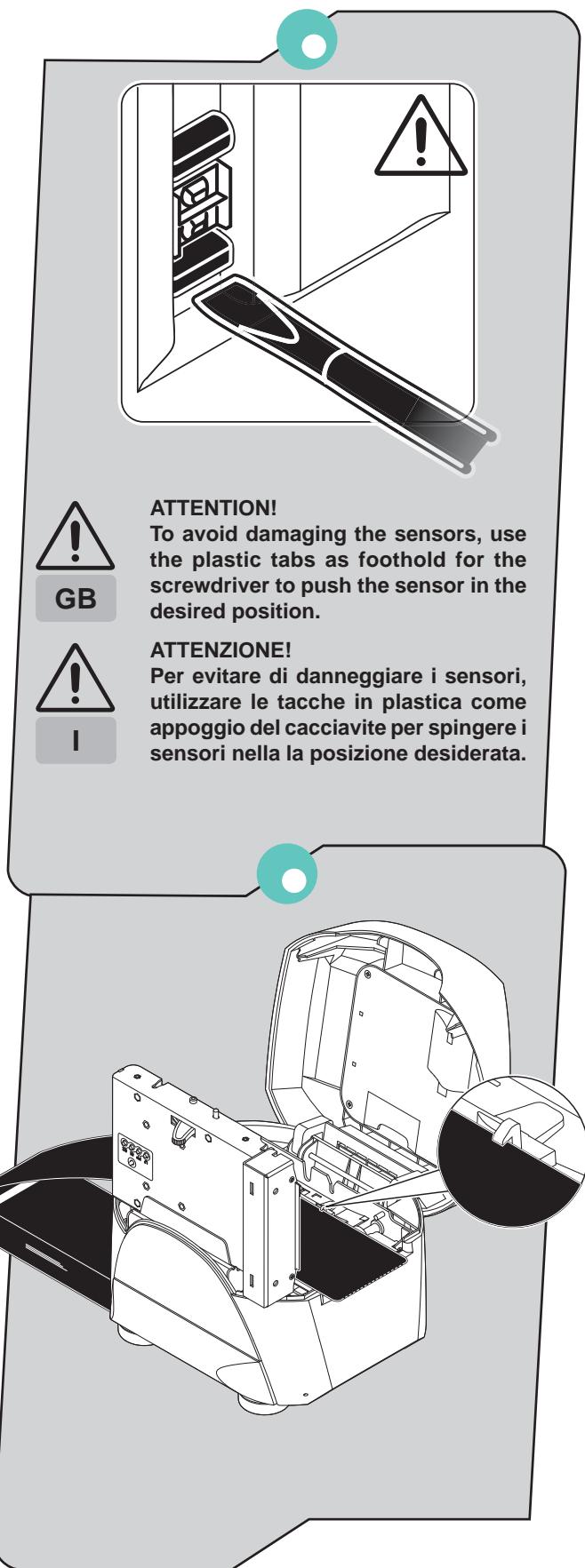
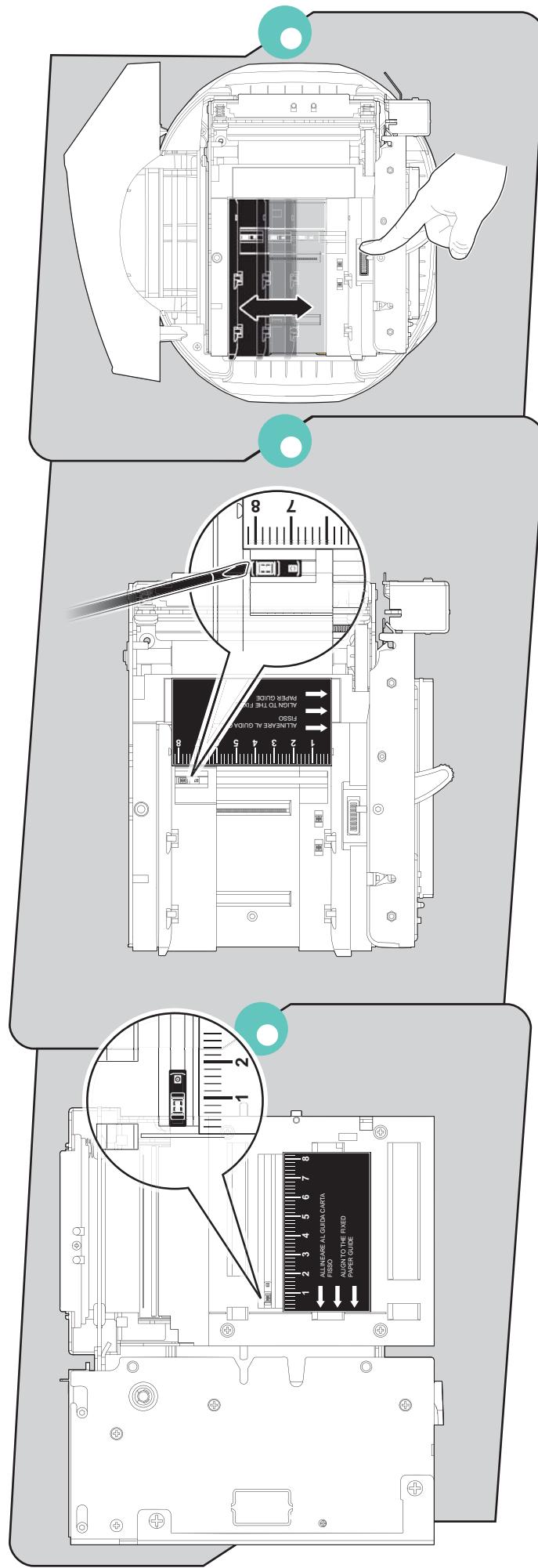


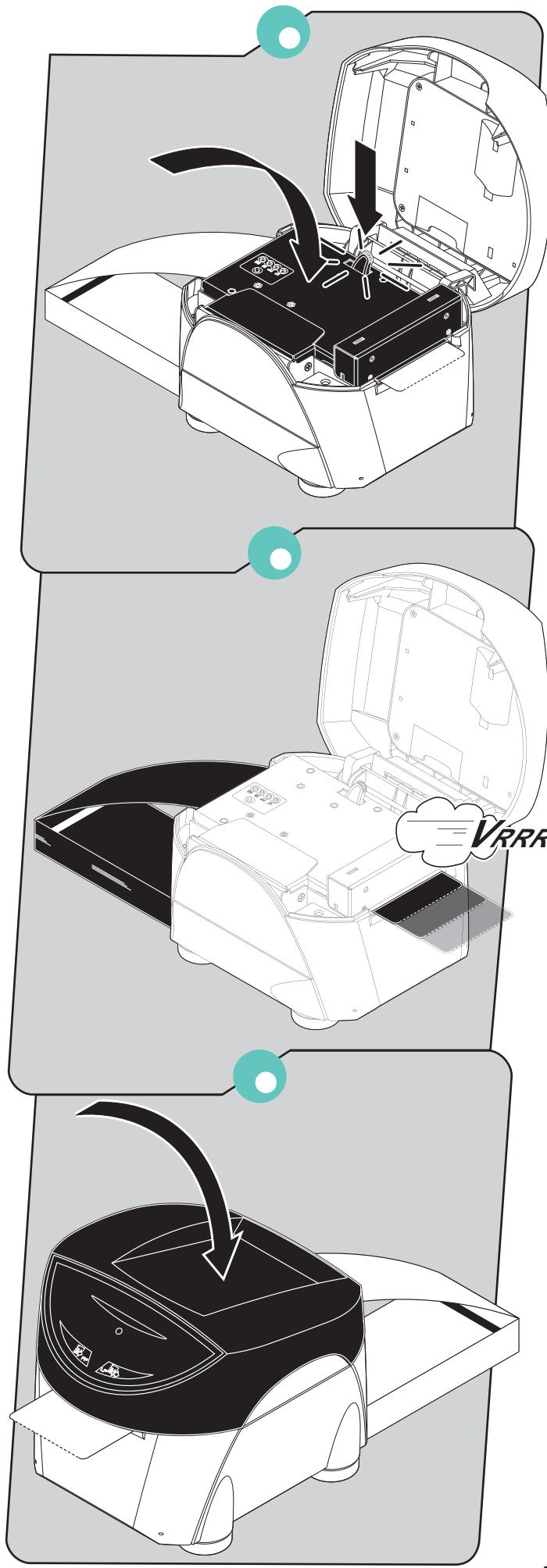
BIGLIETTO CON GAP

- È possibile utilizzare ticket con gap impostando il parametro "Notch position" sul valore "Transparen-
ce". Il foro però può essere posizionato su tutta la
larghezza del biglietto.
- L = larghezza della carta (variabile da 20mm a 82.5mm).
- H = altezza minima gestita 2mm;
- D = larghezza minima 10mm

- Paper roll insertion
- Inserimento del rotolo carta
- Introduire le rouleau de papier
- Einsetzen der Papierrolle
- Introducir el rollo de papel

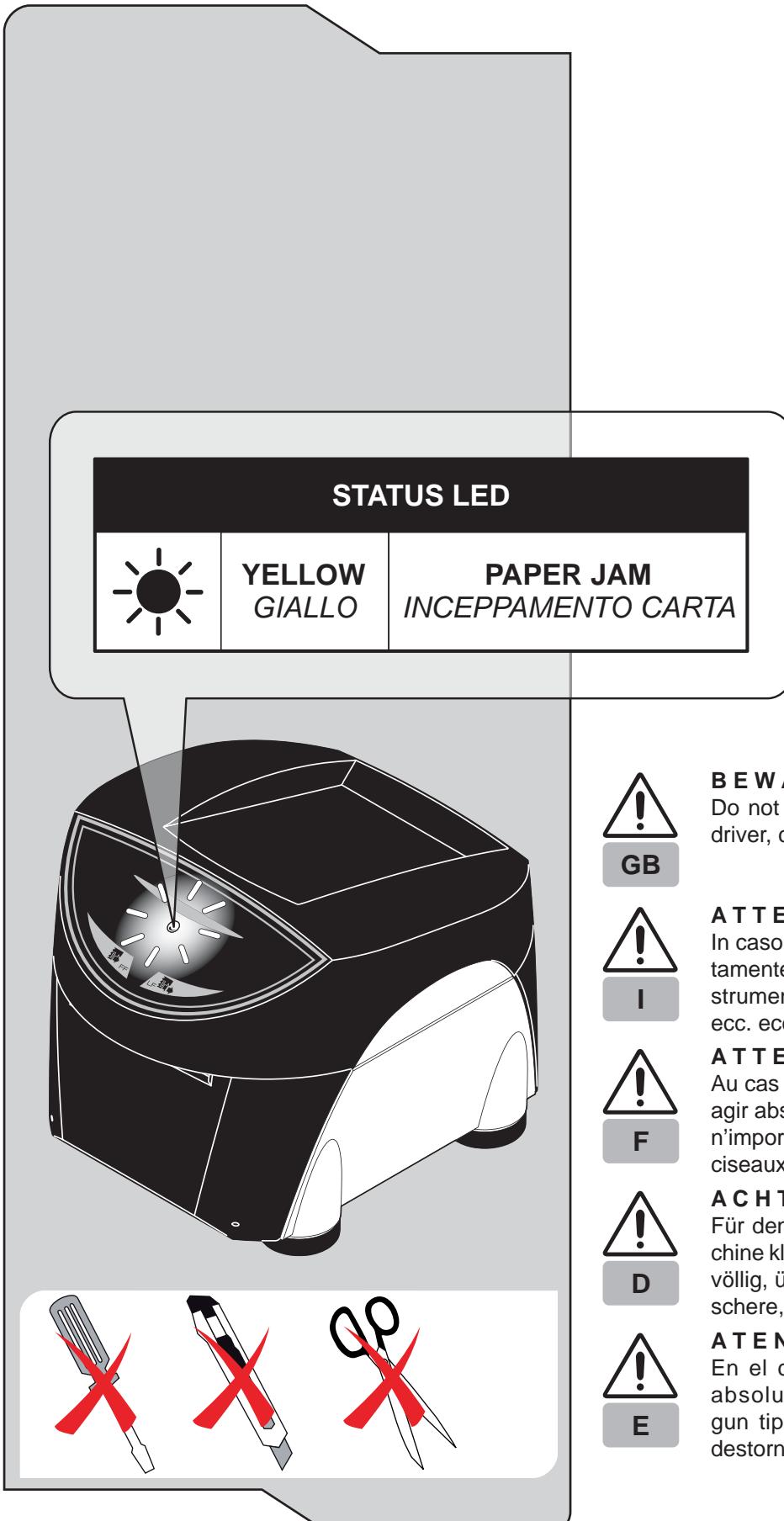






BLANK PAGE

- Paper jam
- Inceppamento carta
- Bourrage de papier
- Papierstau
- Atasco de papel



B E W A R E:

Do not use any tools like scissors, screwdriver, cutter, etc to remove the damage.

A T T E N Z I O N E:

In caso di inceppamento, non agire assolutamente sulla stampante con nessun tipo di strumento, come forbici, cacciaviti, cutter, ecc. ecc.

A T T E N T I O N :

Au cas où le massicot s'entraîne, ne pas agir absolument sur l'imprimante avec n'importe quel type d'instrument, comme ciseaux, tournevis, cutter, etc. etc.

A C H T U N G :

Für den Fall, der automatische Schneidemaschine klemmt (LED rot blinkt), nicht handeln völlig, über das Drucker mit keiner Art von Schere, Schraubenzieher, cutter, etc. etc.

A T E N C I Ó N :

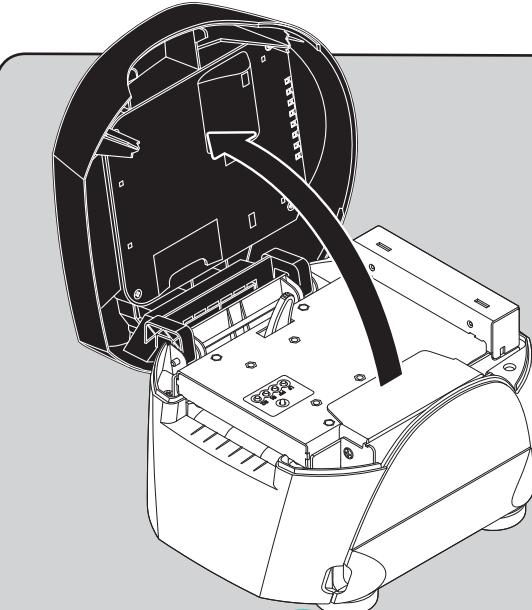
En el caso de atasco, no actuar en absoluto sobre la impresora con ningún tipo de herramientas, como tijeras, destornillador, cutter, etc.



GB

B E W A R E:

In event of paper jam: open the printer cover; remove the damaged paper and replace it with a new one; remove scraps of paper in the printer; close the print cover. If the problem persists, please contact customer service.

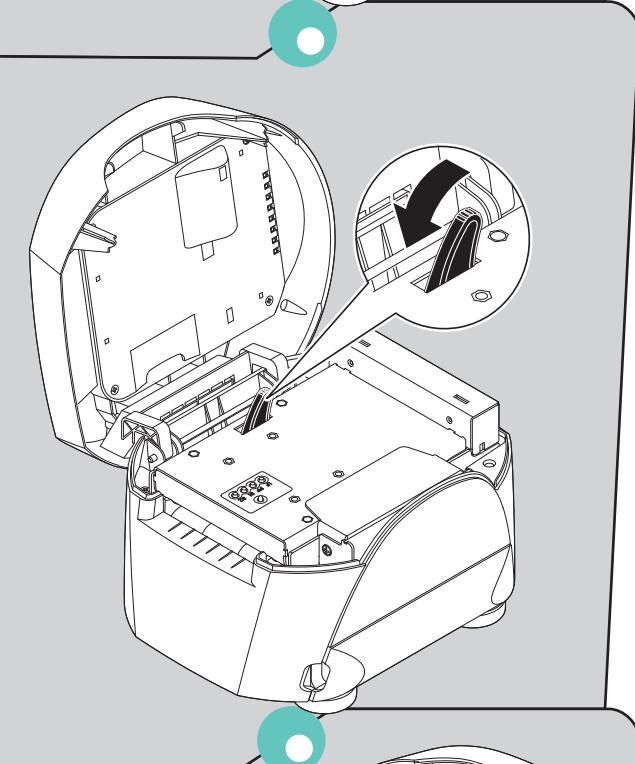


I

A T T E N Z I O N E:

In caso di inceppamento della carta: aprire la parte superiore della stampante; sostituire la carta danneggiata con carta integra; eliminare eventuali residui di carta; chiudere la parte superiore della stampante.

Se il problema non si risolve contattare il servizio assistenza tecnica.



F

A T T E N T I O N :

En cas du coincement: ouvrir le coté supérieur de l'imprimante; remplacer le papier endommagé avec le papier intact; éliminer les residus du papier; fermer le coté supérieur de l'imprimante.

Si le problème persiste contactez le service assistance technique clients.

D

A C H T U N G :

Im Falle eines Staus: Öffnen Sie den Druckerdeckel; entfernen Sie alle eventuell vorhanden Papierschnipsel aus dem Schneidwerk. Entfernen Sie alles zerknitterte Papier und legen Sie glattes Papier neu ein. Schließen Sie den Druckerdeckel.

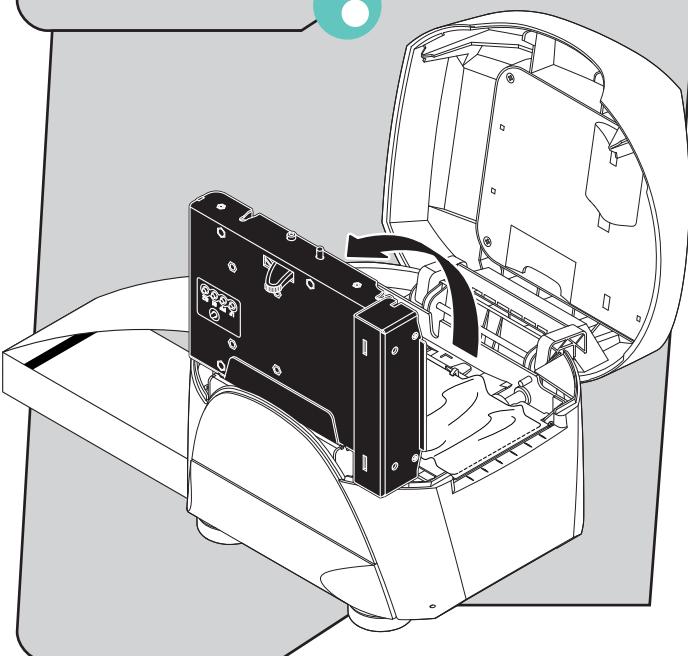
Sollte das Problem nicht behoben sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

E

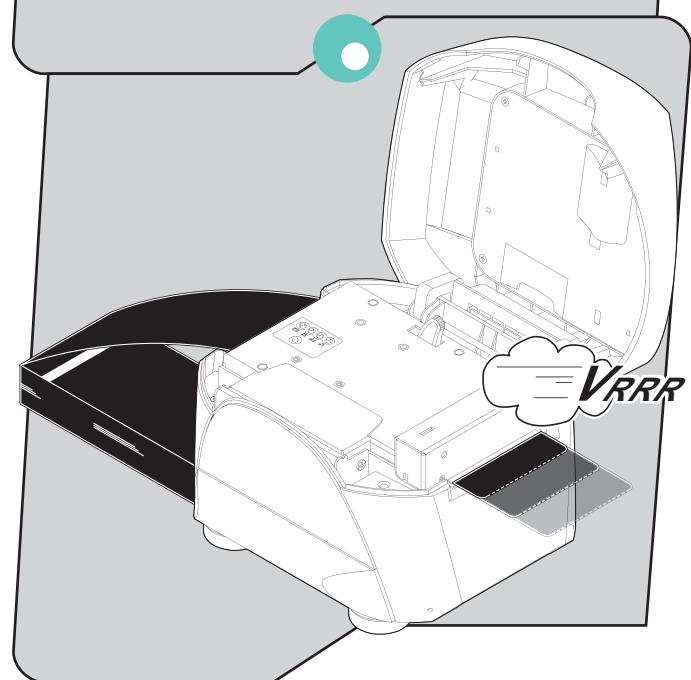
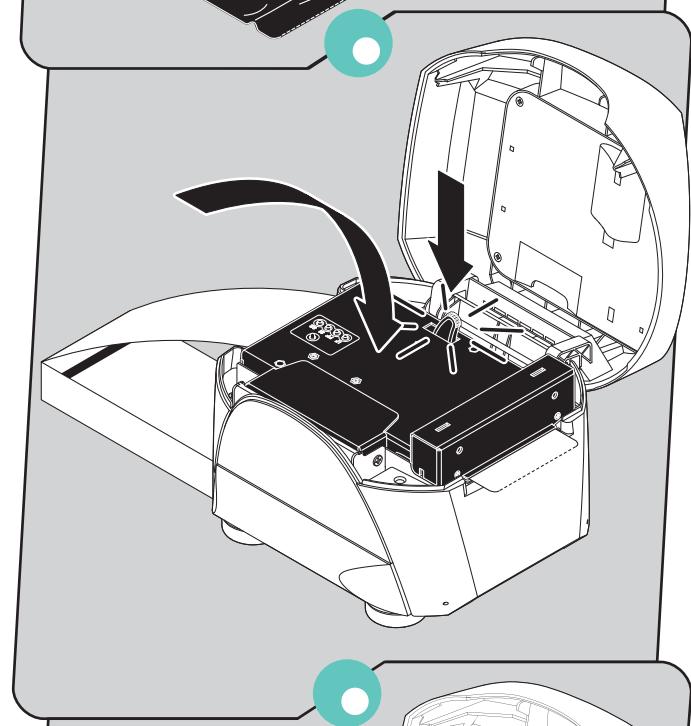
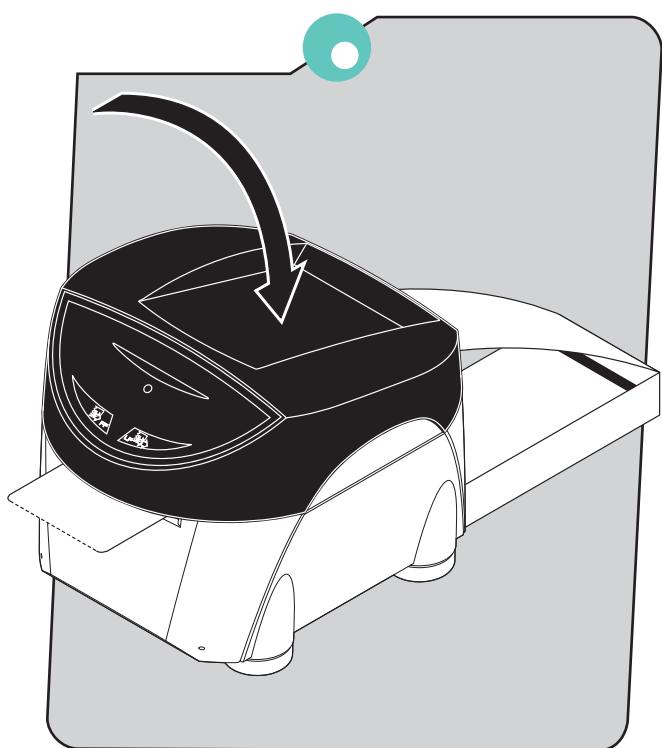
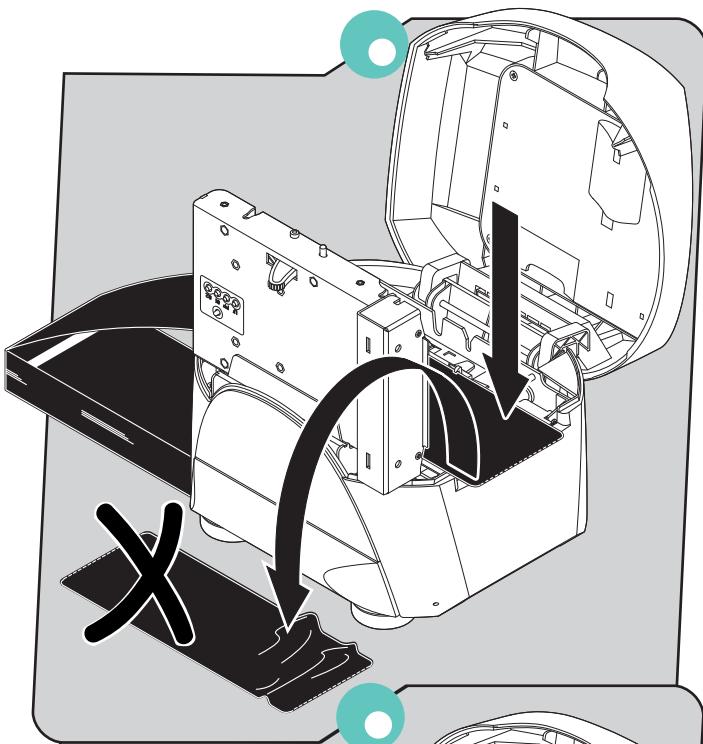
A T E N C I Ó N :

En caso de atascamiento: Abrir la parte superior de la impresora; sustituir el papel dañado por uno integral; eliminar eventuales residuos de papel; cerrar la parte superior de la impresora.

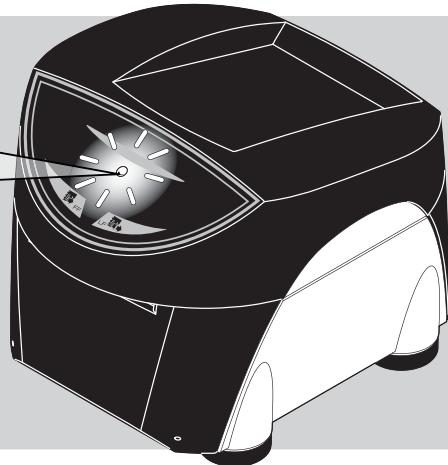
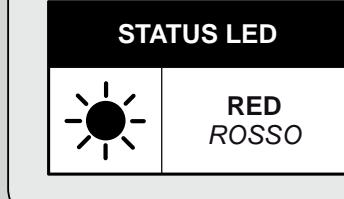
Si el problema no se soluciona, contactar al servicio tecnico.



STIMA-CMP



BLANK PAGE



Customer Service Department

e-mail: support@stimare.net



GB

Contact Customer Service if the LED is still flashing red after the printer is turned on.

I

Chiamate l'Assistenza tecnica se il led (a stampante accesa) lampeggia prolungatamente sul colore rosso.

F

Contacter le Service après-vente si le LED, avec l'imprimante allumée, continue à clignoter sur la couleur rouge.

D

Kontaktieren sie den Kundendienst, wenn die Led (mit den drucker ein) immer noch blinkt über die farbe rot.

E

Llamar al Servicio de Asistencia Técnica si el led, con la impresora encendida, sigue par padeando sobre el color rojo.

STIMARE
CUSTOM-Powered

BLANK PAGE

Setup:

PRINTER SETTINGS

PRINTER TYPEKPM302
 Barcode Reader.....Not Present
 RFID Module.....Not Present
 PRINTING HEAD TYPEKPA80
 INTERFACERS232
 PROGRAM MEMORY TEST.....OK
 DYNAMIC RAM TEST.....OK
 EEPROM TEST.....OK
 PRINTER HEAD Rav561
 HEAD VOLTAGE [V] = 24.55
 HEAD TEMPERATURE [°C] = 26
 POWER ON COUNTER = 141
 PAPER PRINTED [cm] = 22870

Printer Emulation.....: ESC/POS (TM)
 RS232 Baud Rate: 115200 bps
 RS232 Data Length.....: 8 bits/chr
 RS232 Parity: None
 RS232 Handshaking: Xon/Xoff
 Busy Condition: RxFull
 USB Mass Storage.....: Enabled
 USB Address Number: 0
 Print Mode: Normal
 Chars / inch: A=15 B=20 cpi
 Speed / Quality: Normal
 Paper Width.....: 82 mm
 Paper Threshold.....: 60%
 Notch Position: Down
 Notch Threshold: 40%
 Notch Distance [mm]: +00.0
 Ticket Locking.....: Disabled
 PaperEnd Buffer Clear: Disabled
 Short Ticket: Disabled
 Print Density: 0%

[LF] enter Printer Setup
 [FF] enter Ethernet Setup
 [S1] enter Clock Setup
 [S2] skip Setup



NOTE:

See chapter 1 for FEED key functions.

GB

- 1 Go into **SETUP** mode by pressing the LINE FEED key during printing power up.
- 2 The printer should print all list of the parameters:
 - **Printer Emulation:** SVELTA^D, ESC/POSTM, B-emulation.
 - **RS232 Baud Rate** ⁽¹⁾: 115200^D, 57600, 38400, 19200, 9600, 4800, 2400, 1200.
 - **RS232 Data length** ⁽¹⁾: 7, 8^D bits/car.
 - **RS232 Parity** ⁽¹⁾: None^D, even, odd.
 - **RS232 Handshaking** ⁽¹⁾: XON/XOFF^D, Hardware.
 - **Busy condition** ⁽²⁾: RXFull^D, OffLine/RXFull.
 - **USB Mass Storage:** Disabled^D, Enabled.
 - **USB Address Number** ⁽³⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Print mode:** Normal^D, Reverse.
 - **Chars/Inch** ⁽⁴⁾: A=11 B=15 cpi, A=15 B=20 cpi^D.
200dpi model: A=11 B=15cpi^D, A=15 B=20cpi^D.
300dpi model: A=16 B=23cpi^D, A=23 B=30cpi^D.
 - **Speed/Quality:** Normal, High quality, High Speed^D.
 - **Paper width:** 20mm, 22mm, 24mm, 26mm, 28mm, 30mm, 32mm, 34mm, 36mm, 38mm, 40mm, 42mm, 44mm, 46mm, 48mm, 50mm, 52mm, 54mm, 56mm, 58mm, 60mm, 62mm, 64mm, 66mm^D, 68mm, 70mm, 72mm, 74mm, 76mm, 78mm, 80mm, 82mm.
 - **Paper Threshold**⁽⁵⁾: 30%, 40%, 50%, 60%^D, 70%, 80%, 90%.
 - **Notch Position**⁽⁶⁾: Disabled^D, Up, Down, Transparency.
 - **Notch Threshold**⁽⁷⁾⁽⁸⁾: 30%, 40%^D, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%.
 - **Notch Distance Sign**⁽⁸⁾: +^D, -
 - **Notch Distance [mm x 10]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Notch Distance [mm x 1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Notch Distance [mm x .1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
 - **Ticket Locking** ⁽⁸⁾: Disabled^D, Enabled.
 - **PaperEnd Buffer Clear:** Disabled^D, Enabled.
 - **Short Ticket** ⁽¹⁰⁾: Disabled^D, Enabled.
 - **Print Density:** -50%, -37%, -25%, -12%, 0^D, +12%, +25%, +37%, +50%.



General note:

The parameters marked with the symbol ^D are the default values.
Settings remain active even after the printer has been turned off.

NOTE:

- ⁽¹⁾ : Parameter valid only with serial interface.
- ⁽²⁾ : Parameter valid only with serial interface; using this parameter, it is possible to select whether the Busy signal is activated when the printer is both in Off Line status and the buffer is full, or only if the reception buffer is full.
- ⁽³⁾ : This parameter is used to identify univocally the USB printer by a numerical address code, if on the PC are connected two printers that are the same models for example two USB printers.
- ⁽⁴⁾ : This parameter is displayed if the printer emulation is set to ESC/POSTM.
- ⁽⁵⁾ : This parameter indicates the threshold value under the sensor detect the paper.
- ⁽⁶⁾ : This parameter sets which sensor is used as notch sensor. There are two sensor operating mode: reflection or transparency.
- ⁽⁷⁾ : This parameter is used to detect the presence of the notch. In order to better identify the optimum threshold for the paper being used, a paper characterization function is also available in the SETUP.
- ⁽⁸⁾ : If the "Notch Position" parameter is set to "Disabled" this parameter doesn't appear in the "Printer Setup" report.
- ⁽⁹⁾ : The "Notch distance" parameter represents the distance in mm from the upper margin of the ticket to the black mark on the ticket. For example, to set notch distance to 15 mm, modify the following parameters in order to obtain the desired values as indicated: Notch Distance [mm x 10]=1; Notch Distance [mm x 1]=5; Notch Distance [mm x .1]=0.
- ⁽¹⁰⁾ : If the "Short Ticket" parameter is set to "Enabled", it is possible to manage ticket with length less than the distance between the notch sensors and the printing line, for example ISO credit card size tickets 54mm (2 1/4") long.

Setup:

PRINTER SETTINGS

PRINTER TYPE	KPM302
Barcode Reader.....	Not Present
RFID Module.....	Not Present
PRINTING HEAD TYPE	KPA80
INTERFACE	RS232
PROGRAM MEMORY TEST.....	OK
DYNAMIC RAM TEST.....	OK
EEPROM TEST.....	OK
PRINTER HEAD Rav	561
HEAD VOLTAGE [V] =	24.55
HEAD TEMPERATURE [°C] =	26
POWER ON COUNTER =	141
PAPER PRINTED [cm] =	22870
Printer Emulation.....	ESC/POS (TM)
RS232 Baud Rate	115200 bps
RS232 Data Length.....	8 bits/chr
RS232 Parity	None
RS232 Handshaking	Xon/Xoff
Busy Condition	RxFull
USB Mass Storage.....	Enabled
USB Address Number	0
Print Mode	Normal
Chars / inch	A=15 B=20 cpi
Speed / Quality	Normal
Paper Width.....	82 mm
Paper Threshold	60%
Notch Position	Down
Notch Threshold	40%
Notch Distance [mm]	+00.0
Ticket Locking.....	Disabled
PaperEnd Buffer Clear	Disabled
Short Ticket	Disabled
Print Density	0%

- [LF] enter Printer Setup
- [FF] enter Ethernet Setup
- [S1] enter Clock Setup
- [S2] skip Setup



NOTA:

Vedere capitolo 1 per le funzioni del tasto FEED.

I

- 1 Entrare nel **SETUP** tenendo premuto il tasto LINE FEED durante la fase di accensione della stampante
- 2 La stampante stamperà la lista di tutti i parametri:

- **Printer Emulation:** SVELTA^D, ESC/POSTM, B-emulation.
- **RS232 Baud Rate** ⁽¹⁾: 115200^D, 57600, 38400, 19200, 9600, 4800, 2400, 1200.
- **RS232 Data length** ⁽¹⁾: 7, 8^D bits/car.
- **RS232 Parity** ⁽¹⁾: None^D, even, odd.
- **RS232 Handshaking** ⁽¹⁾: XON/XOFF^D, Hardware.
- **Busy condition** ⁽²⁾: RxFull^D, OffLine/RxFull.
- **USB Mass Storage:** Disabled^D, Enabled.
- **USB Address Number** ⁽³⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Print mode:** Normal^D, Reverse.
- **Chars/Inch** ⁽⁴⁾: A=11 B=15 cpi, A=15 B=20 cpi^D.
 modello 200dpi: A=11 B=15cpi^D, A=15 B=20cpi^D.
 modello 300dpi: A=16 B=23cpi^D, A=23 B=30cpi^D.
- **Speed/Quality:** Normal, High quality, High Speed^D.
- **Paper width:** 20mm, 22mm, 24mm, 26mm, 28mm, 30mm, 32mm, 34mm, 36mm, 38mm, 40mm, 42mm, 44mm, 46mm, 48mm, 50mm, 52mm, 54mm, 56mm, 58mm, 60mm, 62mm, 64mm, 66mm^D, 68mm, 70mm, 72mm, 74mm, 76mm, 78mm, 80mm, 82mm.
- **Paper Threshold**⁽⁵⁾: 30%, 40%, 50%, 60%^D, 70%, 80%, 90%.
- **Notch Position**⁽⁶⁾: Disabled^D, Up, Down, Transparency.
- **Notch Threshold**⁽⁷⁾⁽⁸⁾: 30%, 40%^D, 50%, 60%, 70%, 80%, 90%.
- **Notch Distance Sign**⁽⁸⁾: +^D, -
- **Notch Distance [mm x 10]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Notch Distance [mm x 1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Notch Distance [mm x .1]**⁽⁸⁾⁽⁹⁾: 0^D, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.
- **Ticket Locking**⁽⁸⁾: Disabled^D, Enabled.
- **PaperEnd Buffer Clear:** Disabled^D, Enabled.
- **Short Ticket** ⁽¹⁰⁾: Disabled^D, Enabled.
- **Print Density**: -50%, -37%, -25%, -12%, 0^D, +12%, +25%, +37%, +50%.



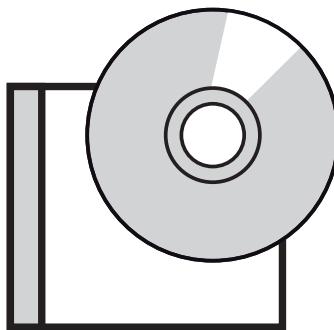
Note generali:

I valori indicati con il simbolo ^D sono quelli impostati di default.

I settaggi eseguiti rimangono attivi anche dopo lo spegnimento della stampante.

NOTE:

- ⁽¹⁾ : Parametro valido solo con interfaccia seriale.
- ⁽²⁾ : Parametro valido solo con interfaccia seriale; questo parametro permette di scegliere se il segnale di occupato (Busy) viene attivato se c'è uno stato di Off Line e se il buffer di stampa è pieno, oppure solo se il buffer è pieno.
- ⁽³⁾ : Questo parametro serve per identificare univocamente la stampante USB, tramite un indirizzo numerico, nel caso in cui al PC siano collegate due stampanti uguali come modello.
- ⁽⁴⁾ : Questo parametro viene visualizzato se sulla stampante è impostata l'emulazione ESC/POSTM.
- ⁽⁵⁾ : Questo parametro indica il valore di soglia sotto il quale il sensore riconosce la carta.
- ⁽⁶⁾ : Questo parametro permette di impostare il sensore utilizzato come sensore di notch. I sensori possono essere utilizzati in modalità a riflessione o a trasparenza.
- ⁽⁷⁾ : Questo parametro è utilizzato per identificare la presenza del notch. Nel Setup è anche presente una funzione di caratterizzazione carta per meglio identificare il valore ottimale di soglia da settare per il tipo di carta utilizzata.
- ⁽⁸⁾ : Se il parametro "Notch Position" è "Disabled", questo parametro non compare nel rapporto di Setup.
- ⁽⁹⁾ : Il parametro "Notch distance" rappresenta la distanza in mm tra il margine superiore del biglietto e la tacca nera sul biglietto. Per esempio, per impostare una distanza di notch di 15 mm, occorre modificare i parametri come segue: Notch Dist. [mm x 10]=1; Notch Dist. [mm x 1]=5; Notch Dist. [mm x .1]=0.
- ⁽¹⁰⁾ : Il parametro "Short Ticket" se abilitato permette la gestione di ticket con lunghezza carta inferiore alla distanza tra i sensori di notch e la linea di stampa, ad esempio per biglietti tipo carta di credito con lunghezza formato ISO di 54mm (2 1/4").



GB

- 1 Download the SW from the web site:
<http://www.stimare.net/downloads.html>
- 2 Use the following procedure to install the printer SW:
 - From the START menu, press Enter and key-in the path where the SW was saved on your PC, then click OK.
 - Follow the instructions that appear on the screen to install the driver.

I

- 1 Prelevare il SW dal sito Internet:
<http://www.stimare.net/downloads.html>
- 2 Installare il software della stampante come indicato nella seguente procedura:
 - Nel menù Avvio selezionate Esegui e digitate il percorso del SW, precedentemente salvato sul vostro PC, fate click su OK.
 - Lasciatevi poi guidare dalle istruzioni che compiono sullo schermo per installare il driver.

F

- 1 Télécharger le logiciel à partir du site Internet:
<http://www.stimare.net/downloads.html>
- 2 Installer le logiciel de l'imprimante selon la procédure suivante :
 - Dans le menu Démarrer, sélectionner Effectuer et taper le parcours du logiciel, précédemment sauvegardé sur votre PC, puis cliquer sur OK.
 - Laissez-vous ensuite guider par les instructions qui apparaissent sur l'écran afin d'installer le driver.

D

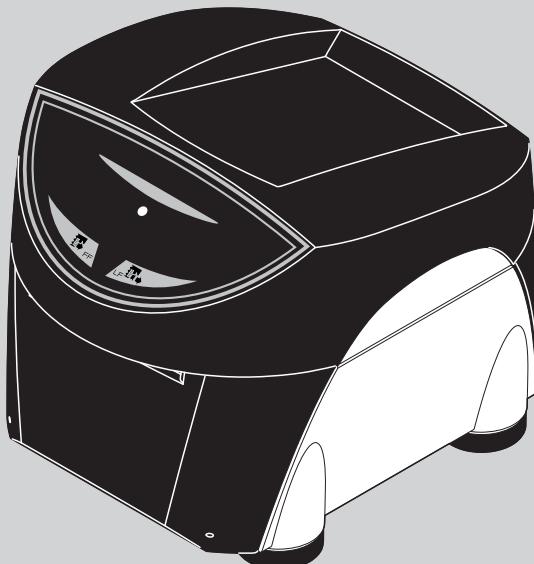
- 1 Die SW von der Internet-Seite downloaden:
<http://www.stimare.net/downloads.html>
- 2 Die Drucker-Software wie nach dem folgenden Verfahren installieren:
 - Im START-Menü Ausführen anklicken und den Verlauf der SW eingeben, die zuvor in Ihrem PC gespeichert wurde. OK anklicken.
 - Nun die auf dem Monitor angezeigten Anleitungen befolgen, um den Driver zu installieren.

E

- 1 Descargar el SW del sitio Internet:
<http://www.stimare.net/downloads.html>
- 2 Instalar el software de la impresora siguiendo las indicaciones como sigue:
 - En el menú Start seleccionar Enter y digitar el recorrido del SW, precedentemente almacenado en vuestro PC, hacer clic sobre OK.
 - Seguir las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el driver.

Drivers installation

Win XP	Win VISTA	Win 7 32bit	Win 7 64bit	Linux
				-



BLANK PAGE

A.1 TECHNICAL SPECIFICATIONS

A.1.1 Technical specifications for the printer

MODEL	200 dpi		300 dpi			
AVAILABLE INTERFACES	USB (communication speed: 12 Mbit/sec) RS232 (communication speed: from 1200 to 115200 bps)					
SENSORS	Ticket presence, head temperature, cover open, mobile detector for black mark and translucent gap / hole mark (setting by software), ticket presence on output, cover open, cutter compartment open, external near paper end					
RECEIVE BUFFER	64 Kbytes					
FLASH MEMORY	16 Mbytes					
EMULATION	ESC/POS™, SVELTA, FGL					
Printable barcode format	UPCA, UPCE, EAN13, EAN8, CODE39, ITF, CODABAR, CODE93, CODE128, CODE32, PDF417, DATAMATRIX, AZTEC, QR CODE					
PRINTER SPECIFICATION						
Resolution	203 dpi (8 dot/mm)		300 dpi (11,8 dot/mm)			
Print method	Thermal direct print head					
Printing mode	Normal, 90°, 180°, 270°					
Printing format	Height/width from 1 to 8, bold, reverse, underlined, italic					
Character fonts	ESC/POS™ emulation: PC437, PC850, PC860, PC863, PC865, PC858 (euro), 2 TrueType fonts ⁽¹⁾ SVELTA emulation, FGL emulation: 20 embedded fonts, 2 TrueType fonts ⁽¹⁾					
Graphics memory	Logos dynamic management (max 2 MB graphics memory)					
Memory card SD/MMC	Capacity = max 2 Gbytes					
Printing speed ⁽²⁾	High Quality = Normal = High Speed =	110 mm/sec 170 mm/sec 200 mm/sec	High Quality = Normal = High Speed =	100 mm/sec 125 mm/sec 150 mm/sec		
Head life	100 Km / 100M pulses					
MTBF ⁽³⁾	550 000 hours					
Noise level	75 dB					
ESC/POS™ EMULATION						
Character density	11 cpi	15 cpi	20 cpi	16 cpi		
Number of column	35	45	64	53		
Chars / sec	2900	3800	5300	5300		
Lines / sec	83	83	83	100		
Character (L x H mm)	2,25 x 3	1,75 x 3	1,25 x 3	1,5 x 2		
Character set	3					
PAPER SPECIFICATIONS						
Type of paper	Fan-fold thermal paper with notch/black mark					
Recommended types of paper	from 80 g/m² to 255 g/m²					
Paper width	from 20mm to 82.5mm (2mm step)					
External roll diameter	Max 300 mm ⁽⁴⁾					
Internal roll core diameter	25 mm (+1mm)					
Core thickness	2 mm (+1mm)					
Paper end	Not attached to roll core					
Core type	Cardboard or plastic					

MODEL	200 dpi	300 dpi
ELECTRIC SPECIFICATIONS		
Power supply	24 Vac ± 10%	
Medium consumption ⁽²⁾	0,6 A	0,8 A
Standby consumption	0,13 A	0,13 A
ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS		
Operating temperature	0-50°C	
Operating humidity	10-85% Rh	
Storage temperature/humidity (w/o paper)	-20 °C – 70 °C / 10% - 90% Rh	



GB

NOTE:

- ⁽¹⁾ : "Veramono.ttf" and "Mono.ttf" are installed on printer flash disk. It is possible to install more TrueType fonts.
- ⁽²⁾ : Referred to a standard receipt (L=10cm, Density = 12,5% dots on).
- ⁽³⁾ : Electronic board.
- ⁽⁴⁾ : For external rolls diameter higher to Ø100mm it's recommended to use a paper pretensioning device.

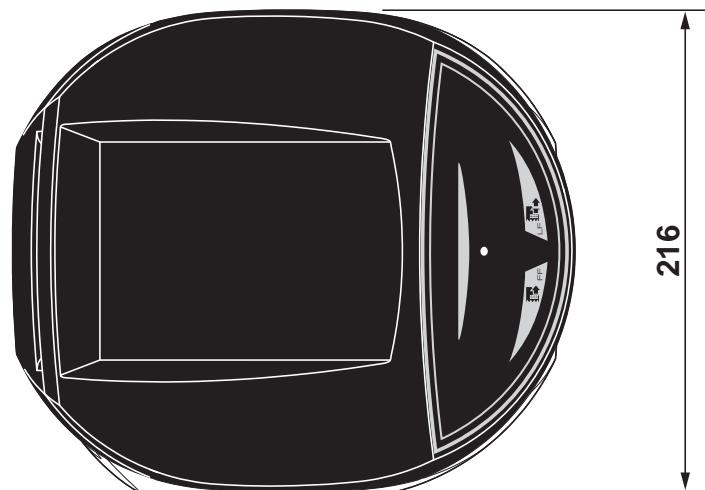
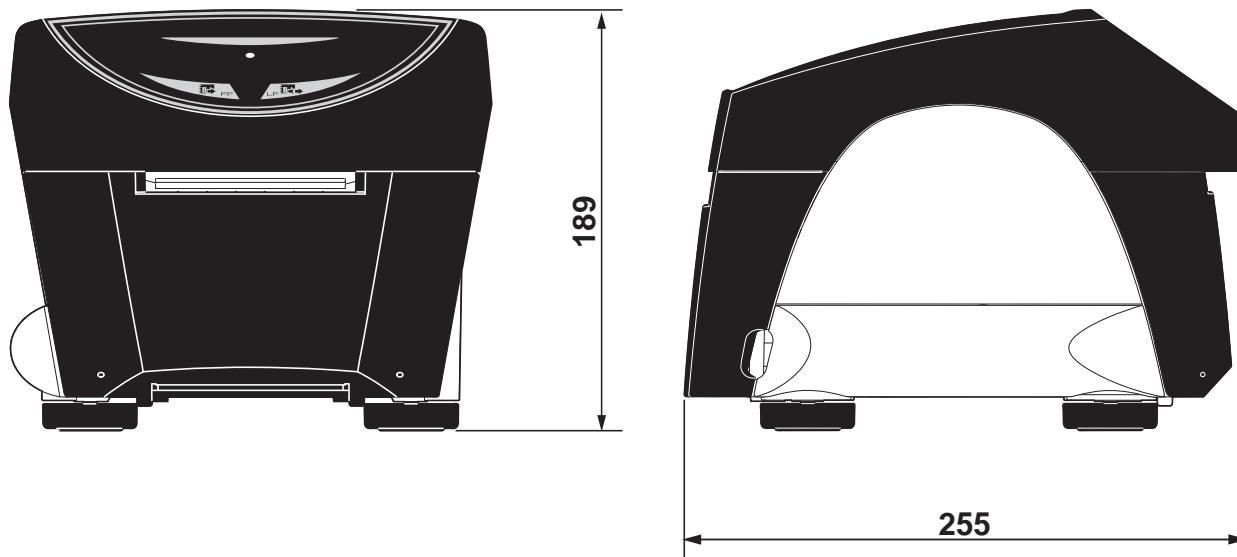


I

NOTE:

- ⁽¹⁾ : Nella stampante sono già installati i font "Monovera.ttf" e "Vera.ttf". E' possibile installare font aggiuntivi.
- ⁽²⁾ : Riferito ad uno scontrino tipico (L = 10cm, Densità = 12,5% dots accesi).
- ⁽³⁾ : Scheda elettronica.
- ⁽⁴⁾ : Per rotoli con diametro esterno superiore a Ø100mm è consigliato l'utilizzo di un ammortizzatore carta.

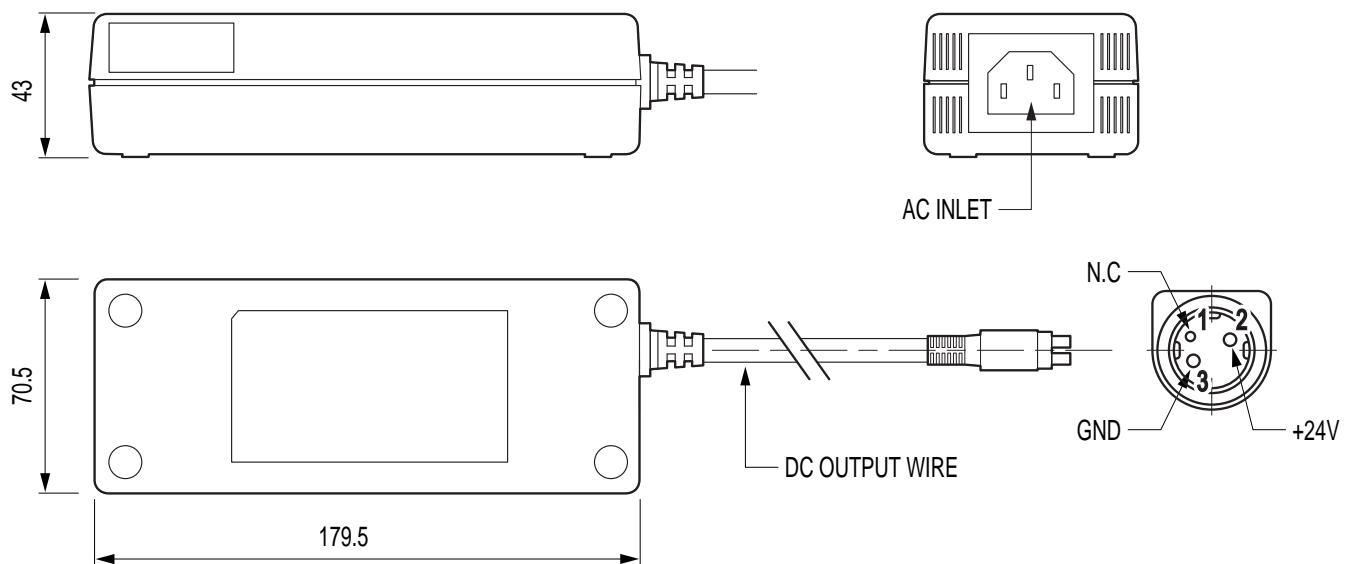
A.1.2 Dimensions



BLANK PAGE

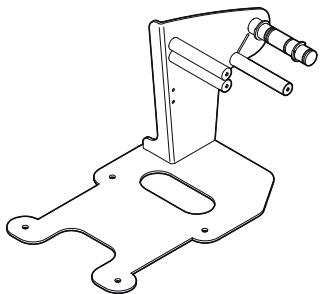
B.1 ACCESSORIES AND SPARE PARTS

B.1.1 POWER SUPPLY



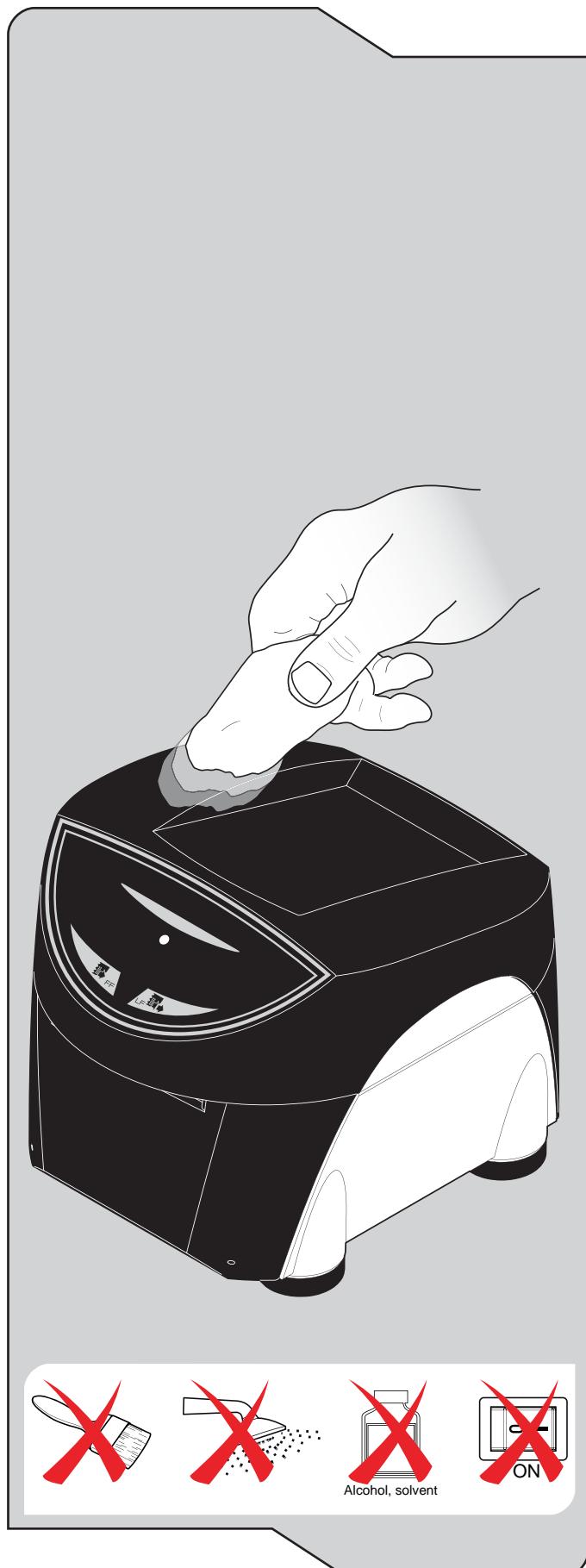
PDPS-144-24-01		Power supply 24V 144W
Input specifications		
Input voltage		85Vac ÷ 264Vac
Input frequency		47Hz ÷ 63Hz
Output specifications		
Output voltage		24V ± 4%
Power specifications		
Maximum power		144 W

B.1.2 PAPER ROLL HOLDER



PCXSP-TK300II
Paper roll holder

BLANK PAGE

B.2 CLEANING**B.2.1 OUTSIDE CLEANING****GB**

To clean the machine, use pneumatic air or soft cloth.

First remove the mains plug from the wall socket. Do not use alcohol, solvents, or hard brushes. Do not let water or other liquids get inside the machine.

I

Per pulire la macchina, utilizzare aria compressa o un panno morbido..

Prima di ogni operazione, scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete. Non utilizzare alcol, solventi o spazzole dure. Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno della stampante.

F

Pour nettoyer la machine, utiliser un système pneumatique ou un chiffon souple.

Avant d'effectuer toute opération, débrancher la câble de l'alimentation électrique de la prise de réseau.

Ne pas utiliser de l'alcool, des solvants, ni des brosses dures.

Vous assurer que ni l'eau ni aucun autre liquide ne pénètrent dans l'imprimante.

D

Zum Reinigen der Maschine einen Pressluft oder einen weichen Lappen benutzen.

Zuerst den Hauptstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

Keinen Alkohol, Lösungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Darauf achten, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine eindringen.

E

Para limpiar la máquina, utilíce una neumática o un paño suave.

Antes de cualquier operación, desconecta el cable de alimentación eléctrica de la toma de red.

No utilice alcohol, solventes o cepillos duros.

Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren dentro de la impresora.

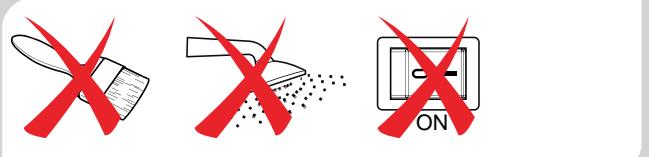
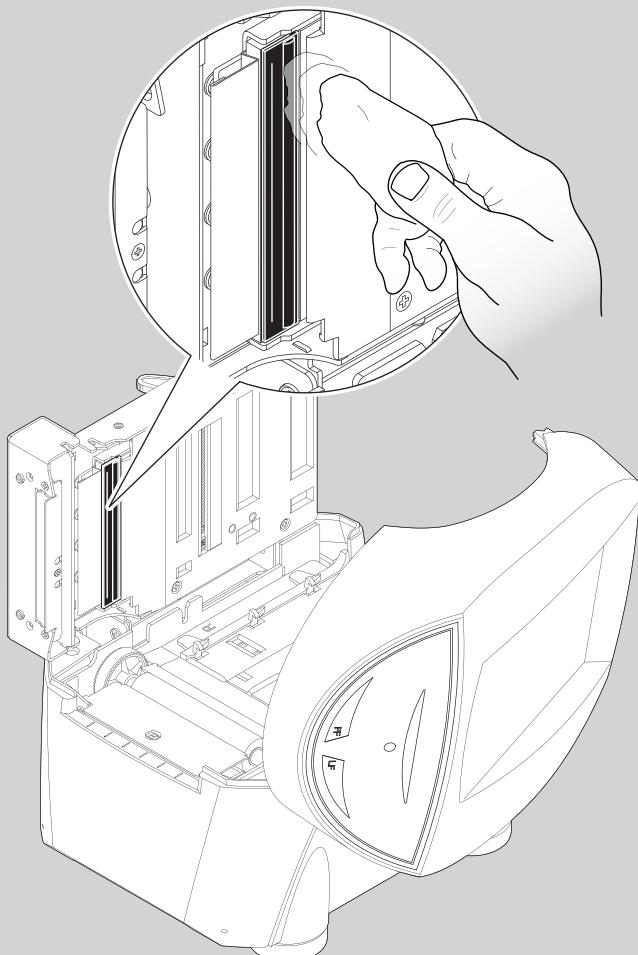
B.2.2 CLEANING THE PRINTING HEAD

**GB****ATTENTION!**

Do not touch the head heating line with bare hands or metal objects. Do not perform any operation inside the printer immediately after printing because the head and motor tend to become very hot.

**I****ATTENZIONE!**

Non toccare la linea di riscaldamento della testina a mani nude o con oggetti metallici. Non fare nessuna operazione all'interno della stampante subito dopo la stampa, perché la testina ed il motore sono parti che possono raggiungere temperature molto elevate.

**GB**

Clean the printing head heating line using a non-abrasive cloth moistened with isopropyl alcohol.

I

Pulire la linea di riscaldamento della testina di stampa con un panno anti-graffio imbevuto di alcool isopropilico.

F

Néttoyer la ligne de chauffage de la tête d'impression avec un chiffon anti-égratignure imbébié d'alcool isopropylique.

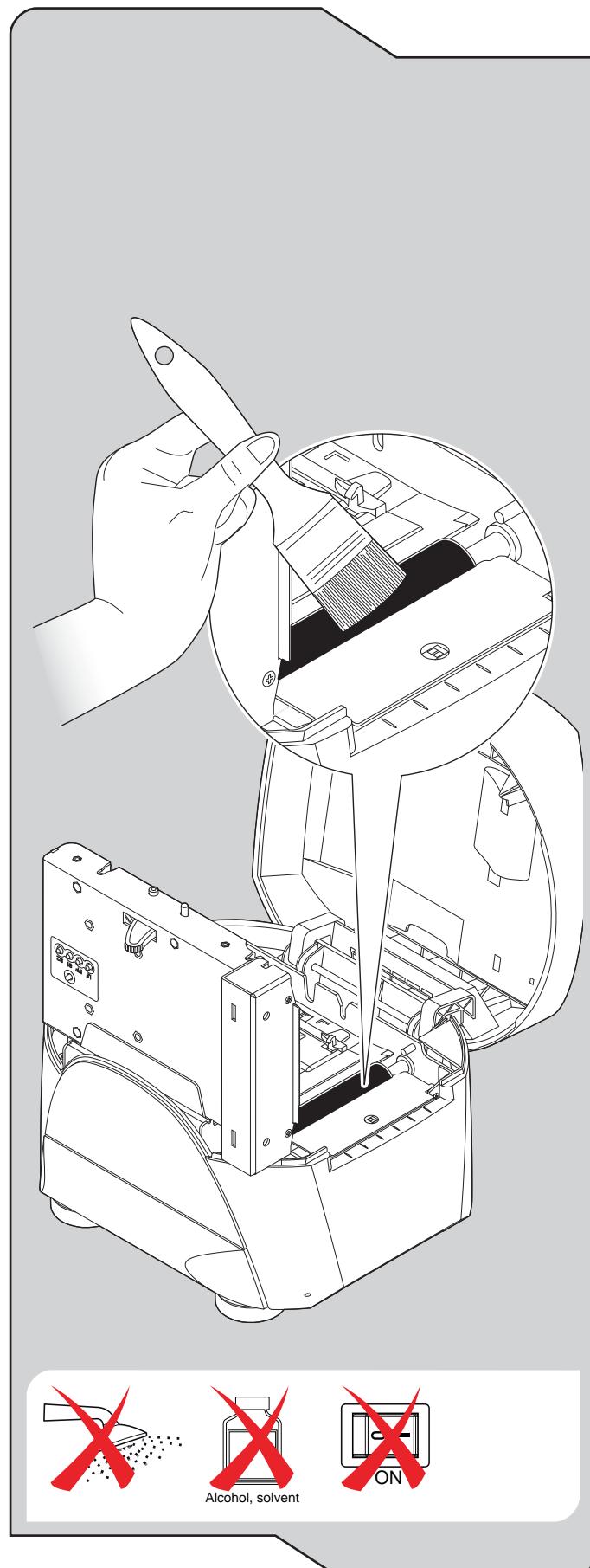
D

Reinigung der Druckkopf-Thermozeile unter Verwendung eines nicht kratzenden mit isopropyl Alkohol befeuchteten Tuches.

E

Debe limpiarse la cabeza de impresión con un pañuelo anti-rasguño imbebido de alcohol isopropílico.

B.2.4 CLEANING THE ROLLER

**GB**

To clean the roller, use a medium-stiff brush to avoid roller being scratched.
First remove the mains plug from the wall socket.
Do not use alcohol or solvents.
Do not let water or other liquids get inside the machine.

I

Per pulire i rulli, utilizzare una spazzola con setole semi-rigide in modo da non segnare la loro superficie.
Prima di ogni operazione, scollegare il cavo di alimentazione elettrica dalla presa di rete.
Non utilizzare alcol o solventi.
Assicurarsi che acqua o altri liquidi non penetrino all'interno della stampante.

F

Pour nettoyer le rouleaux, utiliser une brosse avec soie semi-rigide pour ne pas abimer la surface.
Avant chaque opération, déconnecter le cable d'alimentation du réseau.
Ne pas utiliser alcool ou dissolvant.
S'assurer que ni de l'eau ni d'autres liquides ne s'introduisent dans l'imprimante.

D

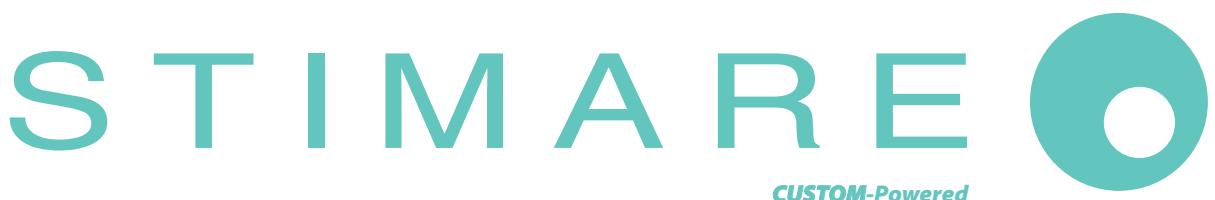
Zur Reinigung der Andruckrolle benutzen Sie bitte nur eine mittelharte Buerste, um ein Zerkratzen zu vermeiden.
Zunaechst den Stecker aus der Steckdose entfernen. Keinen Alkohol oder Loesungsmittel verwenden.
Es ist zu verhindern, dass Wasser oder andere Fluessigkeiten in die Maschine geraten.

E

Para limpiar los rollo utilizar un cepillo de limpieza de manera que no se dañe su superficie.
Ante todo, desconectar la fuente de alimentación desde el enchufe en la pared .
No se utilize alcohol u solventes.
Estar seguro que ni agua ni otros líquidos penetran dentro de la impresora.

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Stimare Limited

Units 5 & 6 Ballywaltrin Business Park, Boghall Road, Bray, Co. Wicklow Ireland

Email: info@stimare.net www.stimare.net

Stimare UK

4 Bramber Court, Bramber Road, London, W149PW

Email: support@stimare.net

Stimare USA

3104 N Arlington Heights Rd, Arlington Heights, IL 60004, USA

Email: support@stimare.net

Company Details

Registered in Ireland no. 453813

Registered for VAT IE 9682843O